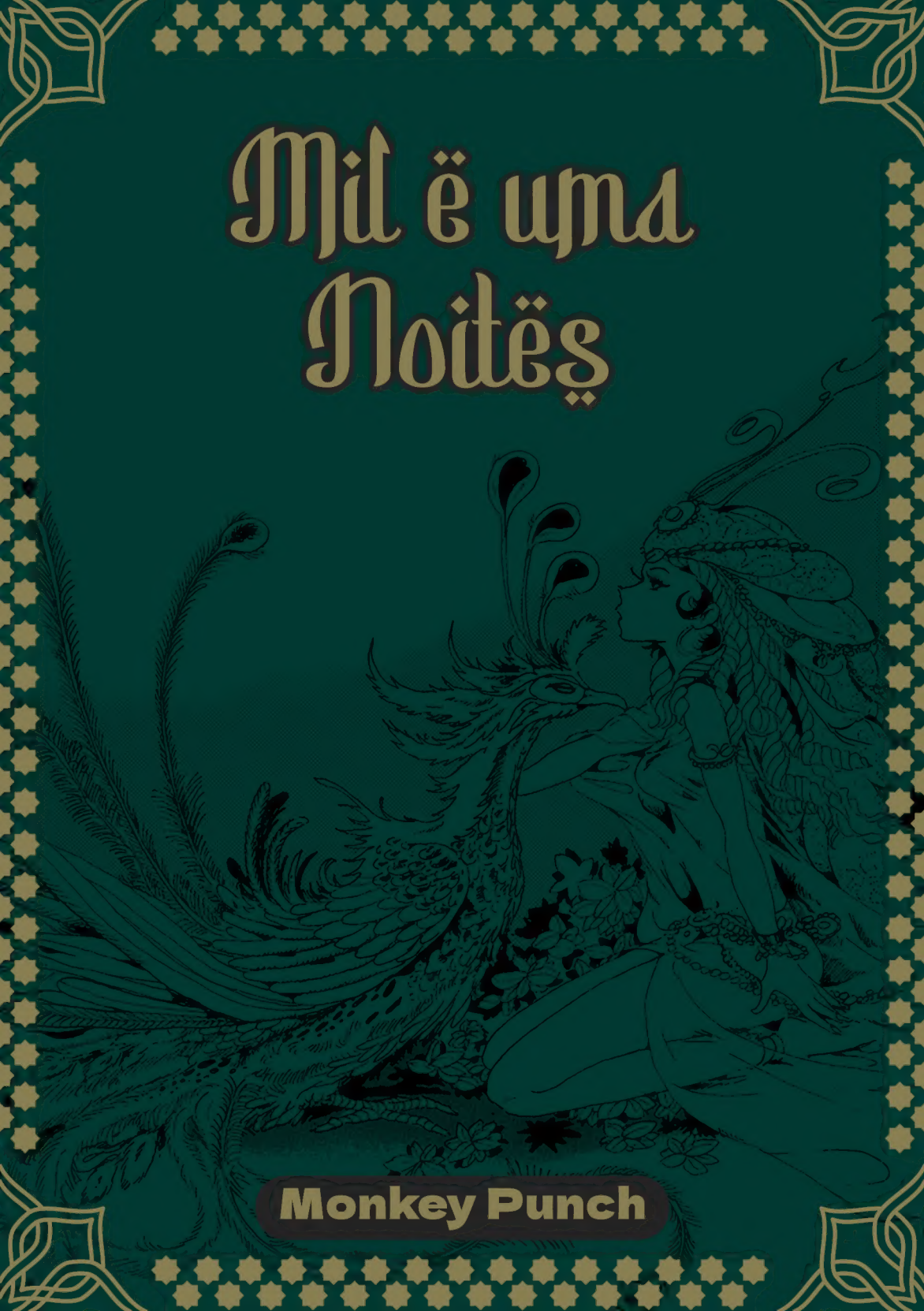
Mil ë ums Noitës



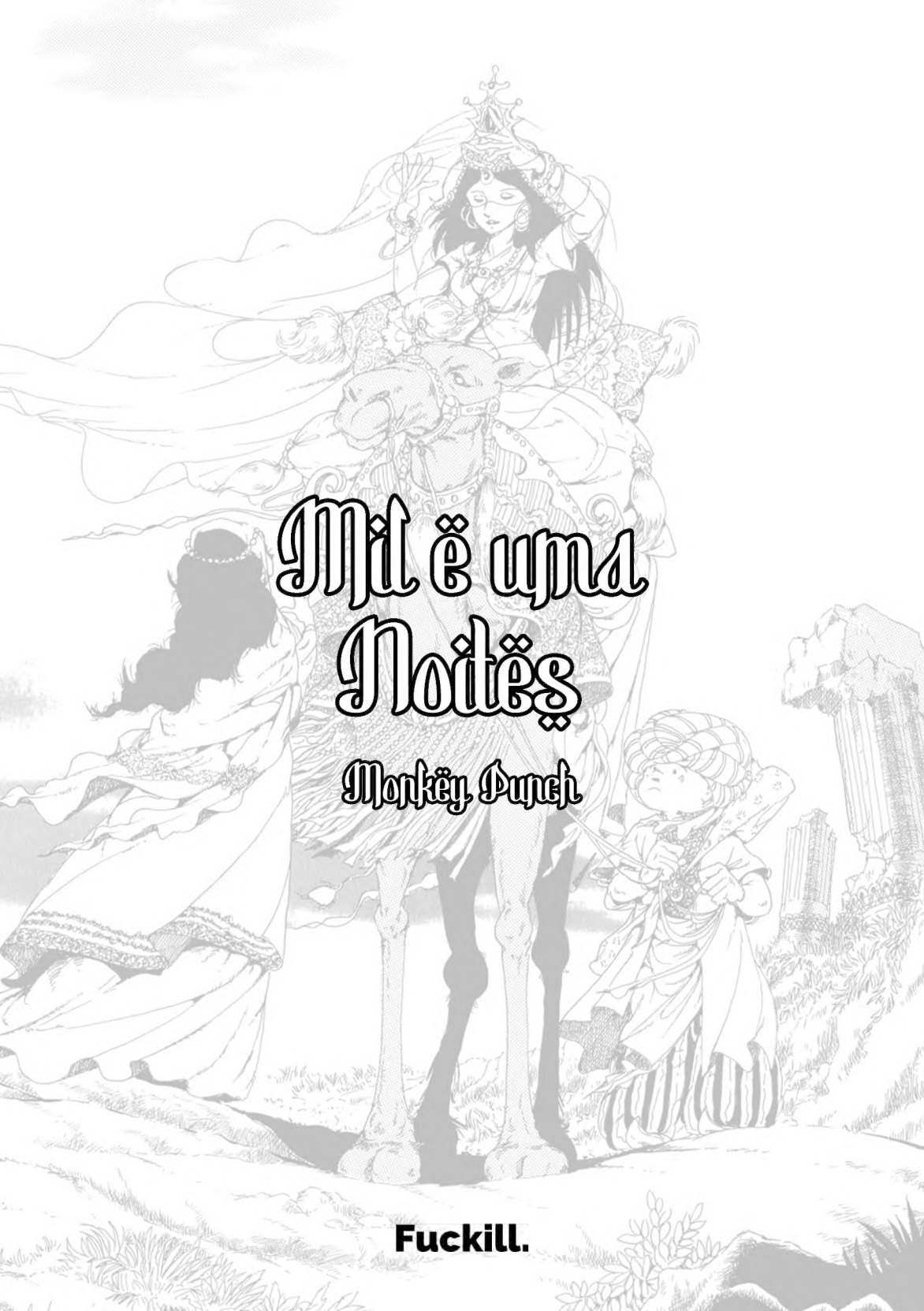
Monkey Punch

Monkey Punch

Kazuhiko Kato, também conhecido como Monkey Punch, nasceu em Hamanaka, Hokkaido, Japão no dia 26 de maio de 1937. Em 1957 mudou-se para Tóquio e, enquanto trabalhava numa editora, produziu mangás independentes (dôjinshi), sendo um entusiasta do ramo. Inicialmente, publicou mangás para os kashi-hon.

Seu primeiro trabalho autoral foram as tirinhas *nonsense* em formato yonkoma "Playboy Nyūmon" (Introdução para o estilo Playboy) em 1965. Em 1966, sob seu pseudônimo atual, publicou principalmente mangás de ação num estilo diferente do tradicional japonês. Já no ano de 1967, começou a publicar "Lupin III" na recém-fundada Weekly Manga Action. Em 1971, "Lupin III" ganhou uma versão em anime. Em 1981, ele recebeu o prêmio INKPOT na San Diego Comic Con.

Em 2001, recebeu o prêmio ROMICS D'ORO no Romics Festival. No mesmo ano, fundou a empresa Digital Manga, onde atuou como presidente. Em 2004, foi premiado pela AMD Awards. Outros de seus mangás famosos incluem "Bakumatsu Yankee", "Lupin III Junior", "Pandora" e "Isshuku Ippan".



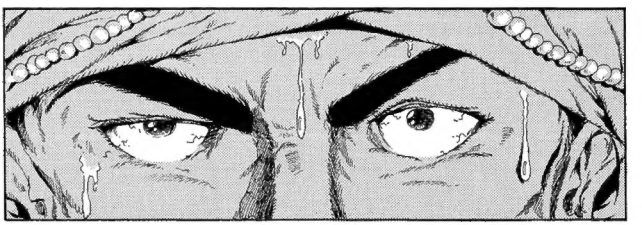
Mil ë una Noitës

Monkëy Punch

Fuckill.

Sumário

Primeira parte.....006
Segunda parte.....114
Considerações.....207



Glossário de nomes

por Roscoff

• **Dīniāzād** (دنیازاد): Lê-se "Di", não "Dji", sem chiado nas demais silábas.

• **Xahrāzād** (شهرازاد): Lê-se com chiado de "X" - arranhado com a garganta no "H" - vibração no "R" - som de "ZA" - O "D" é mudo.

• **Xāhriyār** (شهریار): Lê-se com chiado de "X" - arranhado com a garganta no "H" - vibração no "R" - som de "IAA" - finaliza com vibração de "R".

• **Xāhzamān** (شاهزمان): Lê-se com chiado de "X" - arranhado com a garganta no "H" - som de "ZA" - "MA" anasalado - finaliza com "N" anasalado.

Mil ë uma Noitës

Monkey Punch

Primo
アイランド・コミックスSP
嶋中書店

EM NOME DE DEUS, O GRACIOSO, O MISERICORDIADOR.

Louvores a ti, meu Senhor. Deus, cheio de graça, criador de toda a vida e todas as coisas, que ergueu os céus sem usar pilares, que espalhou a paz por todas as terras do vosso reino.

Senhor dos apóstolos e de Maomé, o melhor dos homens, que está acima da família e de todos os amigos, que atende às nossas preces com vossa graça e vossas bençãos.

Para que, no dia do Juízo Final, atenda às nossas preces com vossa graça e vossas bençãos.

Ó, meu Deus!

Ó, Senhor de tudo e de todos!

O conto dë Xahräzäd

Pela narração dos contos antigos, aprendem-se lições para o mundo de hoje.

Apresenta-se aqui a distinta escritura que narra tais lendas. O Livro das Mil e Uma Noites…

As Noites Árabes.

KATCHIIIN
ZUBAM
CHIIIN

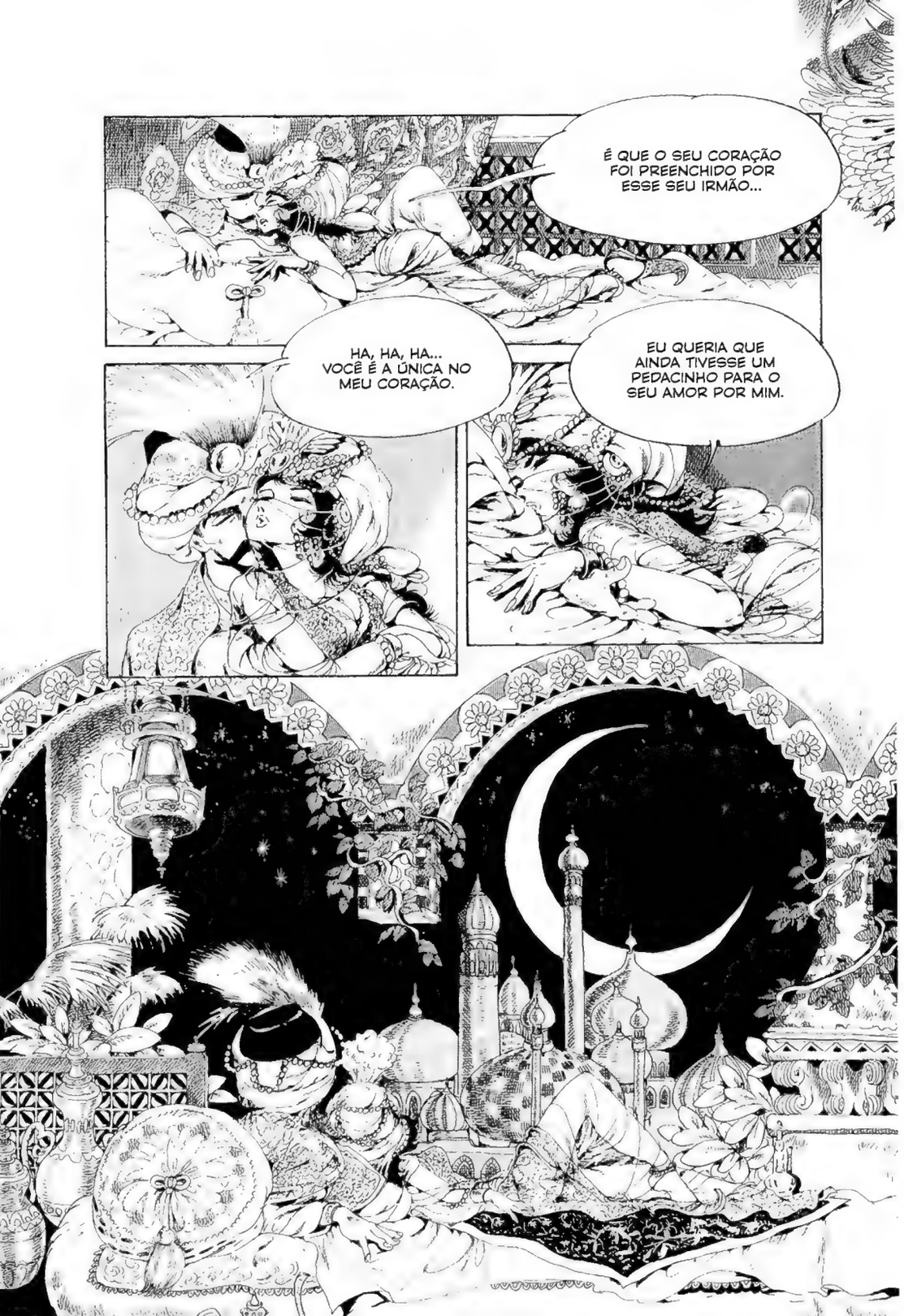
JÁ NÃO HÁ MAIS O QUE EU POSSA LHE OFERECER COMO ENSINAMENTO.
É IMPROVÁVEL QUE EXISTA ALGUÉM MAIS HÁBIL QUE VOSSA MAJESTADE NA ARTE DA ESPADA.
NEM MESMO ALGUÉM TÃO HERÓICO E DE TAMANHO RENOME QUANTO O REI DA SAMARCANDA...
ESTÁ FALANDO DO MEU IRMÃO XÃHZAMÃN?

GAAAH!
UGH!
MAJESTADE!!

HMM, MEU IRMÃO ESTÁ NUMA TERRA UM TANTO DISTANTE.
VIZIR, ORGANIZE TUDO PARA A VIAGEM. ME DEU VONTADE DE VER MEU IRMÃO.
POR ACASO SERIA XÃHZAMÃN... O REI DA SAMARCANDA?
SIM... JÁ FAZ MAIS DE VINTE ANOS QUE NÃO O VEJO.

NÃO POSSO CONCORDAR COM ISSO.
ELE É MEU ÚNICO IRMÃO E NÓS VAMOS AO SEU ENCONTRO...
ISSO É ABSOLUTAMENTE IMPERIOSO.
COM TODO O RESPEITO, MAJESTADE... MAS ESSA DECISÃO ME PARECE ILÓGICA.
NÃO SERIA MELHOR SE VOSSO IRMÃO VIESSE AO VOSSO PALÁCIO?
CREIO QUE DEVEMOS TRAZÊ-LO ATÉ AQUI... AO INVÉS DE IR ATÉ LÁ.

E QUEM ENTREGARIA ESTA CARTA?
CREIO QUE SEJA MAIS ADEQUADO ENVIAR UMA CARTA AO VOSSO IRMÃO.
PERMITA QUE EU ME ENCARREGUE DISTO.
TUDO BEM, TRATE DE ARRANJAR O MAIS VALIOSO PRESENTE PARA O MEU IRMÃO.
COM PRAZER, MAJESTADE.


É QUE O SEU CORAÇÃO FOI PREENCHIDO POR ESSE SEU IRMÃO...
HA, HA, HA... VOCÊ É A ÚNICA NO MEU CORAÇÃO.
EU QUERIA QUE AINDA TIVESSE UM PEDACINHO PARA O SEU AMOR POR MIM.

RÁPIDO, FINALIZE OS PREPARATIVOS DA VIAGEM O QUANTO ANTES.
MEU SENHOR...
O QUE HOUVE? EU VEJO MELANCOLIA NOS SEUS OLHOS.
MINHA RAINHA.

TUDO QUE EU TENHO A DIZER ESTÁ NESTA CARTA.
NÃO ME DECEPCIONE.
EM MAAARCHA!

PARECE QUE JÁ ESTÁ TUDO PRONTO.
ESTÁ SIM, MAJESTADE.

O vizir e a caravana seguiram seu trajeto por dias e noites sem desacelerar.

MAS... COMO ASSIM UM VIZIR DO MEU IRMÃO VEIO DE TÃO LONGE SÓ PARA ME VER...?!
ELE DISSE QUE VEIO À FRENTE DE UMA CARAVANA PARA LHE ENTREGAR UMA MENSAGEM.

O QUE PODERIA SER TÃO IMPORTANTE A ESSE PONTO?!
DIGA-O QUE PODE ENTRAR.

LEVE-O À SALA DO TRONO AGORA MESMO.

EU VOU NA FRENTE!
VIZIR, ESTAMOS NA SAMARCANDA.
INFORMAREI AO REI QUE ESTAMOS AQUI.

AO MEU AMADO IRMÃO MAIS NOVO...
Ao meu amado irmão mais novo.
Quero que venha ao meu encontro para aprofundar nosso sentimento fraterno.
Este é o meu único pedido.
Acho que é melhor nos encontrarmos mais uma vez enquanto ainda estamos vivos.
Este é o pedido que fiz questão que lhe entregassem
Se não quiser atendê-lo, encher-me-ei de melancolia e saudade.
Do Rei Xāhriyār.
VOSSO IRMÃO PEDE-LHE DE CORAÇÃO QUE O REENCONTRE.
CREIO QUE SEJA PERIGOSO CONFIAR NESTA CARTA.
POR FAVOR, VEJA O VOSSO JARDIM, MAJESTADE, ESTÁ CHEIO DE PRECIOSIDADES DO MUNDO TODO.
PROVE-ME QUE NÃO É UMA ARMADILHA... VIZIR.

AQUI ESTÁ A CARTA DO REI XARIAR, MAJESTADE.
LEIA PARA MIM.
MAJESTADE.

O QUÊ?! ISSO É IMPRUDENTE!
VIZIR, VISITAREI MEU IRMÃO.
NÃO SE PREOCUPE, TENHO QUE ATENDER À GENEROSIDADE DO MEU IRMÃO.
NÃO ME PARECE BOA IDEIA, É ABSOLUTAMENTE IMPERIOSO QUE PENSE COM CAUTELA...
ENTÃO AO MENOS PERMITA-ME ACOMPANHÁ-LO.
ESTE REINO PRECISA DE UM GOVERNANTE.
NÃO O PERMITO, VOCÊ FICARÁ NO MEU LUGAR ENQUANTO EU ESTIVER FORA...
ORGANIZE OS MEUS PERTENCES PARA A VIAGEM IMEDIATAMENTE.
COM PRAZER, MAJESTADE...

VIRGENS BELÍSSIMAS E LETRADAS NAS MAIS DIFERENTES ÁREAS DO SABER...
SELAS COM JÓIAS LAPIDADAS POR UM ILUSTRE ARTESÃO...
CAVALOS VELOZES E DE RAÇA PURA...
E ALGUNS DOS GUERREIROS MAIS DESTEMIDOS DO MUNDO...
POSSO VER QUE MEU IRMÃO REALMENTE O FEZ DE BOM GRADO.
TUDO QUE VÊ SÃO PRESENTES DO VOSSO IRMÃO.
UAU, E QUE BELOS PRESENTES...!
TUDO BEM... SEGUIREI SUAS INSTRUÇÕES.

VOU AO REINO DO MEU IRMÃO MAIS VELHO AMANHÃ DE MANHÃ.
VOCÊ VAI VIAJAR COM AQUELA PESSOA COM QUEM ESTAVA CONVERSANDO...?!
ENTÃO EU TAMBÉM VOU...

TAMBÉM NÃO QUERO TE DEIXAR, MAS...
NÃO TEM PROBLEMA, NÉ? NÃO QUERO QUE ME DEIXE.
NÃO, ISSO TAMBÉM NÃO ME PARECE POSSÍVEL.
ENTÃO VAMOS FICAR JUNTINHOS ATÉ DE MANHÃ.
ESSA VIAGEM SERÁ BEM MAIS ÁRDUA DO QUE IMAGINA... POR ISSO NÃO PODEREI TE LEVAR DESSA VEZ.
PRETENDO PASSAR A NOITE ACAMPADO FORA DO PALÁCIO... PORQUE PARTIREMOS BEM CEDO AMANHÃ.

VOLTAREI LOGO DEPOIS DE VER MEU IRMÃO.
POTOC
POTOC
POTOC
POTOC

DESCANSE VOCÊ TAMBÉM. SERÁ UMA LONGA VIAGEM.
É MELHOR QUE OS GUARDAS DURMAM LOGO... SAIREMOS CEDO MESMO.

UAU, É O MÍNIMO QUE EU PODIA FAZER.
ORGANIZE! AQUI TODOS OS PRESENTES PARA O VOSSO IRMÃO, MAJESTADE.

UÉ...?!

CADÊ AQUELA JOIA?!
EU PRECISO ENTREGAR
ELA PRO MEU IRMÃO.
CADÊ A JOIA...?!

ESSA NÃO...
EU DEIXEI ELA
NO PALÁCIO...

NÃO TEM JEITO,
TEREI QUE IR LÁ
BUSCA-LA.

MINHA ESPOSA...!! NÃO POSSO ACREDITAR... AINDA POR CIMA, COM UM MERO SERVIÇAL...!!
EU SAIO DO PALÁCIO SÓ POR UM INSTANTE E ISSO ME ACONTECE...!!

ELE SOUBE QUE VOCÊ IA EMBORA E INVADIU AQUI PARA ME ESTUPRAR...!
ME ESCUTA!
AAAH! VO-... VOCÊ...!
MATE ESSE NOJENTO, AGORA!
MATE-O!

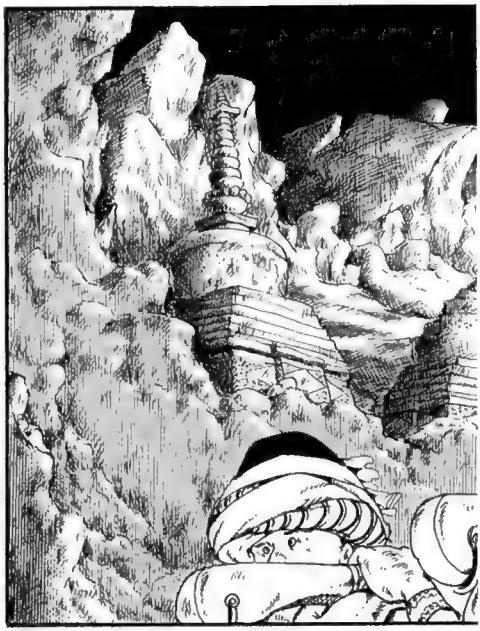
POR QUE... VOCÊ...
ME TRAIU ASSIM...?!
VAMOS AO REINO DO MEU IRMÃO AGORA MESMO!
DESMONTEM O ACAMPAMENTO!

POR QUE VOCÊ... ME OBRIGOU A TE MATAR...?

.....
VIZIR, VOCÊ PARECE PREOCUPADO...
.....
ELE DEVE TER SE CANSADO DA VIAGEM... DEIXE-O DESCANSANDO EM ALGUM LUGAR REFRESCANTE QUE TENHA ÁGUA.

VIZIR, AINDA FALTA MUITO PARA CHEGARMOS LÁ?
NÃO, MAJESTADE, JÁ ESTAMOS NAS TERRAS DO VOSSO IRMÃO.
JÁ ENVIAMOS UM ONTEM À NOITE, MAJESTADE.
MAS COMO?! BOM, ENTÃO TEMOS QUE MANDAR UM MENSAGEIRO!
VEJA, POR FAVOR.

AH. IR-...
NÃO PUDE FICAR APENAS TE ESPERANDO, XÂHZAMÃN.
IRMÃO...!!



HÁ QUANTO TEMPO... ESTIVE ESPERANDO ANSIOSAMENTE POR ESTE DIA.

EU ESTAVA COM... SAUDADES...

ESTÁ COM A APARÊNCIA TERRÍVEL...
VOCÊ SE MACHUCOU OU ALGO ASSIM...?

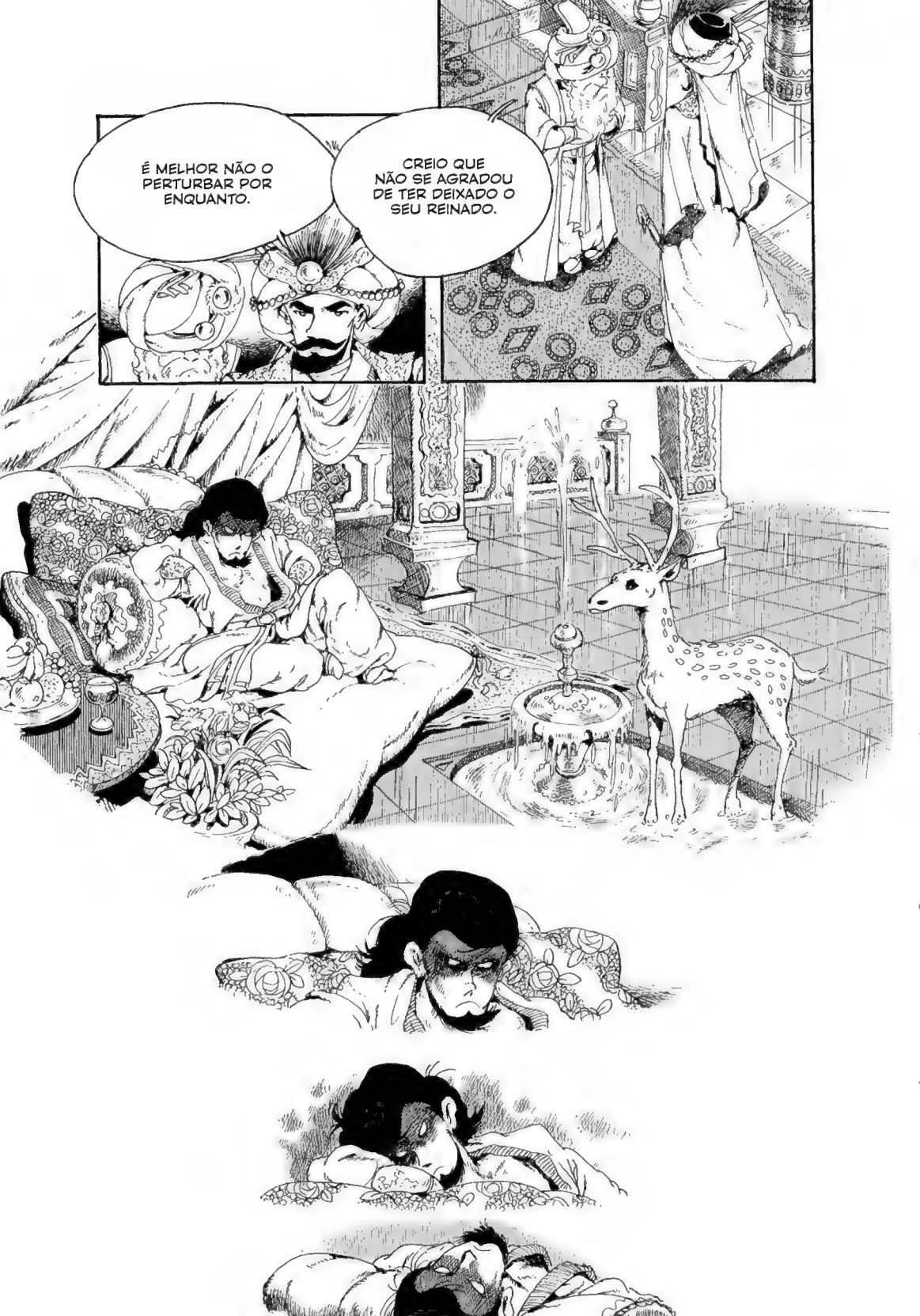
NÃO, ISSO É POR CAUSA DA VIAGEM.

GARANTI QUE TODOS SOUBESSEM DA SUA VINDA PARA RECEBÊ-LO AQUI.

わあ～
わあ～
WAAAA!
WAAAA!
ピィヒャララ
PIIHYAUU

OLHA. ERR...
SERIA BOM SE VOCÊ SE RECUPERASSE BEM DESSE CANSAÇO.
!
VALEU...
?!
UFF!
!

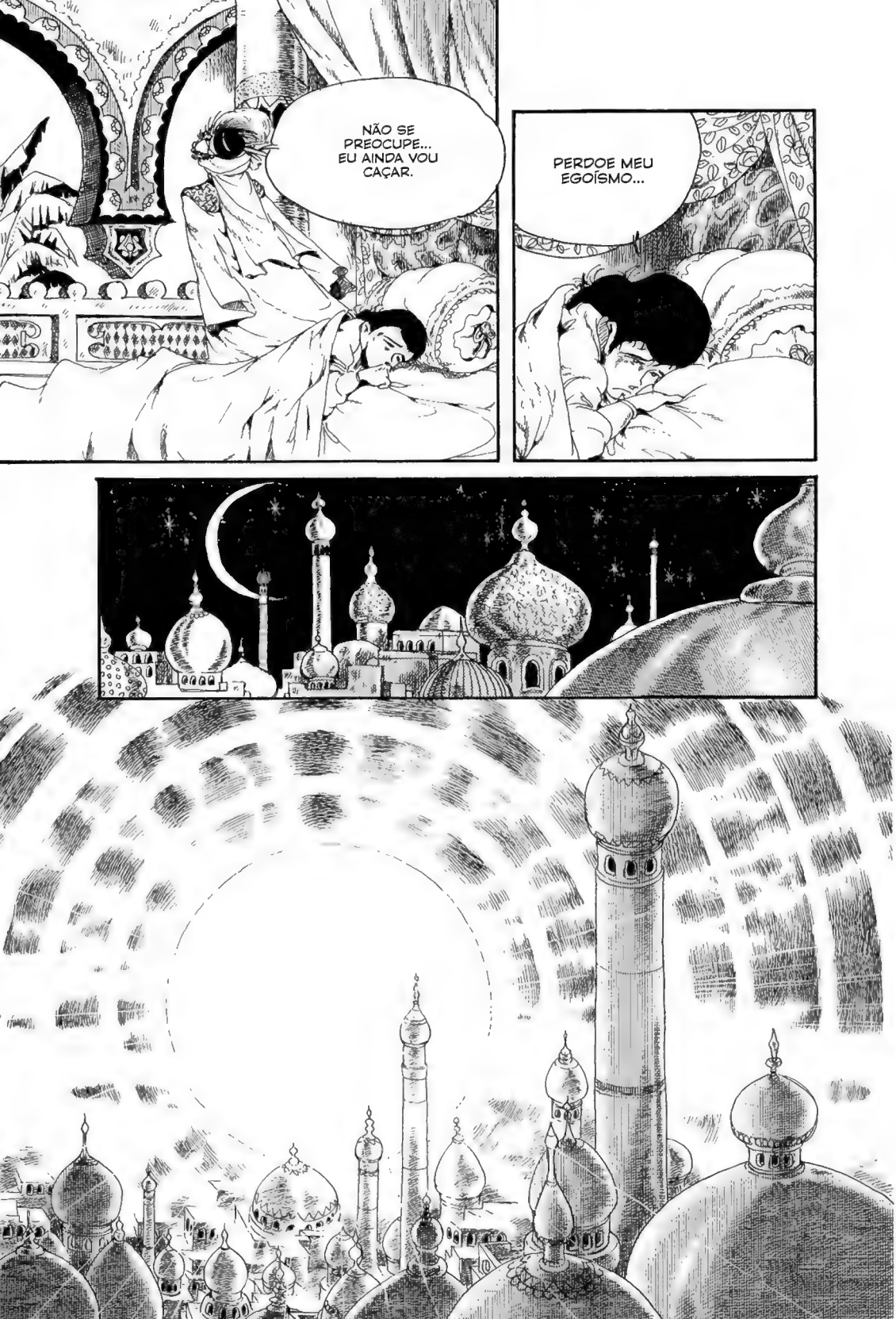
VIZIR, COMO ESTÁ O MEU IRMÃO? JÁ MELHOROU UM POUCO?
NÃO, NEM UM POUCO...
QUE COISA... VEREI EU MESMO.
MAS ELE CONTINUA IGUAL... ME DÓI SÓ DE OLHAR...

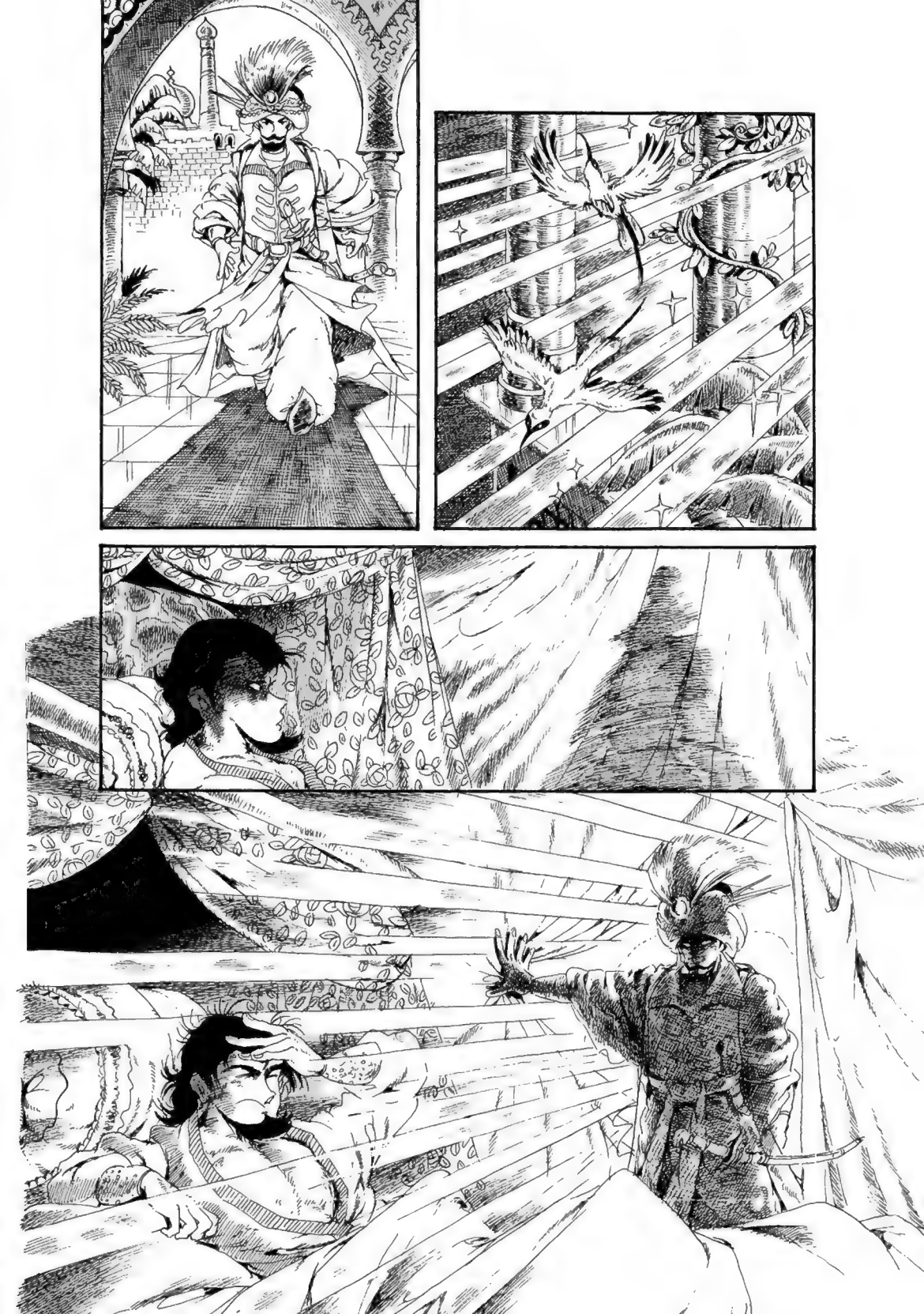

É MELHOR NÃO O PERTURBAR POR ENQUANTO.
CREIO QUE NÃO SE AGRADOU DE TER DEIXADO O SEU REINADO.

CONTE-ME O QUE ACONTECEU... VOCÊ VAI SE SENTIR UM POUCO MELHOR, NÃO VAI?
VOCÊ ME PARECE PIOR DO QUE ANTES.
POSSO TE LEVAR AO MELHOR MÉDICO DO MEU REINO, E SE MESMO ASSIM NÃO TIVER EFEITO...
SINTO MUITO, MEU IRMÃO... MAS NENHUM MÉDICO SERÁ CAPAZ DE ME CURAR.
MAS QUE DOENÇA É ESSA... QUE NEM O MELHOR DOS MÉDICOS PODE TRATAR?!

NA VERDADE, EU CARREGO UMA PROFUNDA ANGÚSTIA NO MEU PEITO...
ANGÚS-TIA...!!
ENTENDI... UMA ANGÚSTIA, NÉ...? QUE NEM A MEDICINA PODE TRATAR...
NÃO SEI QUE ANGÚSTIA É ESSA, MAS... SEI COMO TE FAZER ESQUECER ISSO!
AMANHÃ DE MANHÃ, VOCÊ VIRÁ A UMA CAÇADA COMIGO.
CAÇADA...?!
UMA BOA CAÇADA É O MELHOR DOS PASSATEMPOS.
SIM, SERÁ EXCELENTE.

A TRISTEZA TAMBÉM É GRANDE NO MEU REINO...
MAS ISSO IRÁ DESAPARECER COM A SUA ANGÚSTIA EM INSTANTES.
DESCULPA-ME, NÃO TENHO INTERESSE EM ATIVIDADES COMO ESSA.
POR FAVOR... DEIXE-ME AQUI DESSE JEITO.
EU SOU O ÚNICO QUE PODE ME CURAR.
DIVIRTA-SE SOZINHO, POR FAVOR.
CERTO... NÃO O OBRIGAREI SE NÃO QUISER.


NÃO SE PREOCUPE... EU AINDA VOU CAÇAR.
PERDOE MEU EGOÍSMO...



IRMÃO...!!
E CONTINUA PIORANDO.
PELO VISTO VOCÊ NÃO DORMIU MUITO BEM DE NOVO.
JÁ IMAGINEI... VOCÊ NÃO VAI, NÃO É?
EU SINTO MUITO POR TE PREOCUPAR...
TUDO BEM, SE É ASSIM QUE QUER.
DAREI UM JEITO NO MEU MAL-ESTAR.

É ABSOLUTAMENTE IMPERIOSO QUE ESTEJA CURADO QUANDO EU VOLTAR!
QUANDO VOCÊ VOLTA...?
DAQUI UNS DEZ DIAS.

TENHO TANTA INVEJA DELE... ELE NÃO ENTENDE A DOR QUE EU SINTO, ELE NÃO ENTENDE.
POR QUE NÃO ELE...? POR QUE EU TENHO QUE SER O ÚNICO SOB DESGRAÇA?
TUDO O QUE EU DEI FOI AMOR ÀQUELA ADÚLTERA.
GAH! HAH! HAH! HAH! HAH!
HOH! HOH! HOH! HOH!

YAH! HAH! HAH!
ほっ
HOH! HOH! HOH! HOH!
ほっほっほっほ…
ほっほっほっほ…
HOH! HOH! HOH! HOH!
ほっほっほっほ…
HOH! HOH! HOH! HOH!
……!!

JÁ CHEGOU TODO MUNDO...?
HÃ...? AQUELA É A ESPOSA DO MEU IRMÃO...!!
ENTÃO QUE COMECE!

OH

HI, HI, HI!
ISSO MESMO,
DESFRUTEM
AO MÁXIMO.
MSAÜD,
ONDE VOCÊ
ESTÁ?
E O MEU
MSAÜD...
POR FAVOR,
Ó MSAÜD...
VENHA A MIM!

ME CHAMOU...? SUA ARROMBADA!
Ó... MEU MASSUD...

MEU DEUS... QUANTA DEPRAVAÇÃO...!
AQUELAS MULHERES SÃO SERVAS DO MEU IRMÃO...
E OS HOMENS SÃO SEUS SERVIÇAIS, NÃO...?!
AINDA ASSIM, A RAINHA ESTÁ NO MEIO DELAS. E COM AQUELA FIGURA HORRIPILANTE.

QUE INDECENTE...
CUNHADA...!
QUE HORROR...
O MEU IRMÃO...!

VÃO EMBORA ANTES QUE ALGUÉM VEJA.
PESSOAL... POR HOJE JÁ CHEGA.
ISSO É TERRÍVEL...
MEU IRMÃO É DE UM PODERIO MUITO MAIS GRANDIOSO DO QUE EU... E MESMO ASSIM, ELE FOI TRAÍDO DESSA FORMA...

COMPARADO A ISSO, MINHA DESGRAÇA É ATÉ LEVE...
REI XÃHZAMĀN.
É HORA DO JANTAR, MAJESTADE.
MAS JÁ...?!
AH, CERTO... JÁ ESPERAVA QUE NÃO FOSSE QUERER...
NÃO. ISSO PARECE ÓTIMO.

NHAC
FICO CONTENTE EM JANTAR.
É MUITO BOM MESMO!
JÁ ESTOU COMPLETAMENTE CURADO.
E QUANTO À DOENÇA QUE LHE FAZIA SOFRER TANTO...?!
GRAÇAS A DEUS TODO PODEROSO!
É UM MILAGRE! ATÉ HOJE DE MANHÃ ESTAVA MAL, E AGORA O SOFRIMENTO SUMIU POR COMPLETO...?!

DEUS REVELOU-ME A TOLICE DOS HOMENS... E A VERDADEIRA ÍNDOLE DAS MULHERES...
MINHA DOR SUMIU QUANDO SOUBE QUE HÁ DESGRAÇAS MAIORES QUE A MINHA.
AH, FAZIA TEMPO QUE EU NÃO COMIA TÃO BEM!
.....!!
ACHO QUE EU DEVO DESCULPAS AO MEU IRMÃO...

HOJE DORMIREI EM PAZ.

PERDÃO, MAJESTADE.
O QUE FOI...?
TEM ALGUÉM... VINDO PARA CÁ EM UM CAMELO!

ARRE-HOP!

AH, XĀHZAMĀN!

IRMÃO!

MELHOREI... FIQUEI SABENDO QUE RETORNARIA HOJE E VIM AO VOSSO ENCONTRO.

O QUE ACONTECEU... EU ESTOU ENGANADO OU VOCÊ MELHOROU MUITO...?!

HMMM, QUE CHEIRO BOM.
VOU PEGAR UM PEDAÇO, IRMÃO.
EU TOMEI UM SUSTO...
PEÇO DESCULPAS POR LHE PREOCUPAR.
AQUELA EXPRESSÃO AFLITA SUMIU DE VOCÊ COMO SE FOSSE MENTIRA.
DEVIA TER VINDO PARA A CAÇADA, ESTAVA DIVERTIDO.
EU NÃO PERDEREI A PRÓXIMA DE JEITO NENHUM.

DE TODO MODO, EU FICO FELIZ.

QUANDO VOLTARMOS AO PALÁCIO, FAREMOS UM GRANDE BANQUETE PARA CELEBRAR SUA RECUPERAÇÃO.

TÁ CERTO.

シャ

SHARARAN

シャ

SHARA

ラ

ラ

ラ

OLHA, IRMÃO... EU NÃO PERGUNTEI NADA SOBRE AQUELE SEU MAL-ESTAR QUE PENSAVA SER DA VIAGEM, MAS...

PELO QUÊ VOCÊ ESTAVA SOFRENDO, AFINAL...? SERIA INCÔMODO DIZER-ME?
...!
ALÉM DISSO... QUERO SABER O QUE FEZ TAL SOFRIMENTO DESAPARECER.
POR QUE SE CALA?
...
É ALGO QUE NÃO PODE CONTAR NEM MESMO PARA O SEU ÚNICO IRMÃO...?

VAMOS CONVERSAR... APENAS SOBRE O PORQUÊ DE EU CARREGAR UMA DOR TÃO FORTE NO PEITO.
PORÉM!
TUDO BEM... VAMOS CONVERSAR.
PORTANTO... QUERO QUE NÃO ME PERGUNTE SOBRE COMO ELA SUMIU.
ESTÁ CERTO... O QUE ORIGINOU SUA AFLIÇÃO?
TUDO COMEÇOU QUANDO EU SAÍ DE MEU PAÍS A SEU GRACIOSO CONVITE...
LOGO EM SEGUIDA, NÓS MONTAMOS UM ACAMPAMENTO, MAS...

PERCEBI QUE TINHA ESQUECIDO ALGO IMPORTANTE AO PARTIR...
ENTÃO VOLTEI SOZINHO AO PALÁCIO.

VIU O QUÊ...?
E FOI AÍ QUE EU VI...

A ESPOSA QUE EU TANTO AMEI ME TRAINDO...

E O PIOR DE TUDO...
O AMANTE DELA ERA UM
DOS MEUS SERVIÇAIS.

SE UM DESAFORO COMO ESTE ACONTECESSE NO MEU CASTELO...
EU NÃO ME CONTENTARIA NEM MATANDO MIL MULHERES.
PELO QUÊ SE LASTIMA? VOCÊ FEZ O CERTO AO MATÁ-LA, NÃO É?
AFINAL... NÃO CONHEÇO JEITO MELHOR DE LIDAR COM O CINISMO FEMININO.
ALIÁS... IRMÃO...
SIM...?!
QUERO OUVIR O RESTO DA SUA HISTÓRIA... É ABSOLUTAMENTE IMPERIOSO.

NOSSA CONVERSA ACABA AQUI.
NÃO... VOCÊ NÃO ME FARÁ ESTA DESFEITA, NÃO É?
COMO TODA AQUELA TRISTEZA, DOR E ANGÚSTIA SUMIRAM DE REPENTE...? VOCÊ AINDA NÃO ME CONTOU.
VOCÊ PROMETEU... NÃO PODE PERGUNTAR-ME...
CHEGA... QUERO SABER O MOTIVO MESMO ASSIM.
SE SOUBER, SERÁ O PRÓXIMO A SOFRER.

NÃO PODES PARAR AGORA...! POR QUE EU SERIA O PRÓXIMO? ISSO ME DÁ AINDA MAIS O DIREITO DE PERGUNTAR.
UGH...! EU NÃO DEVIA TER FALADO ISSO...
.....
VOCÊ NÃO ME DÁ ESCOLHA... EU LHE CONTAREI.
PEÇO-LHE QUE ME ESCUTE SEM PERDER O CONTROLE.
ACONTECEU HÁ DEZ DIAS, QUANDO VOCÊ SAIU PARA CAÇAR...

Por ficar no palácio, eu acabei vendo...
A rainha entretendo-se impudiciosamente num ato libidinoso.

A MINHA ESPOSA...?!
QUANDO VI QUE VOCÊ FOI TRAÍDO, MESMO SENDO MUITO MAIS MAGNÍFICO DO QUE EU... MINHA DOR DESAPARECEU.
ACHO QUE ELE VAI DESMAIAR DE TANTA RAIVA.
EU PEÇO A DEUS...
QUE ESSA HISTÓRIA SEJA MENTIRA...

NÃO, É CLARO QUE...
EU NÃO ACHO QUE VOCÊ ESTEJA MENTINDO, MAS...
VOCÊ PODE TER SE CONFUNDIDO.
NESSE CASO, É MELHOR QUE VOCÊ MESMO SE CERTIFIQUE.
INCLUSIVE, EU TENHO UM PLANO.
O QUÊ?! O REI SAIU PARA CAÇAR DE NOVO?!
ISSO! E DESSA VEZ O IRMÃO DELE FOI JUNTO...

QUE DECISÃO ABRUPTA. RECÉM RETORNOU DE UMA CAÇADA E JÁ...
O QUE VOCÊ ESTÁ MURMURANDO AÍ... VIZIR!
VAMOS PASSAR A NOITE ACAMPADOS NO EXTERIOR DO CASTELO... QUERO CAÇAR COM O MEU IRMÃO.

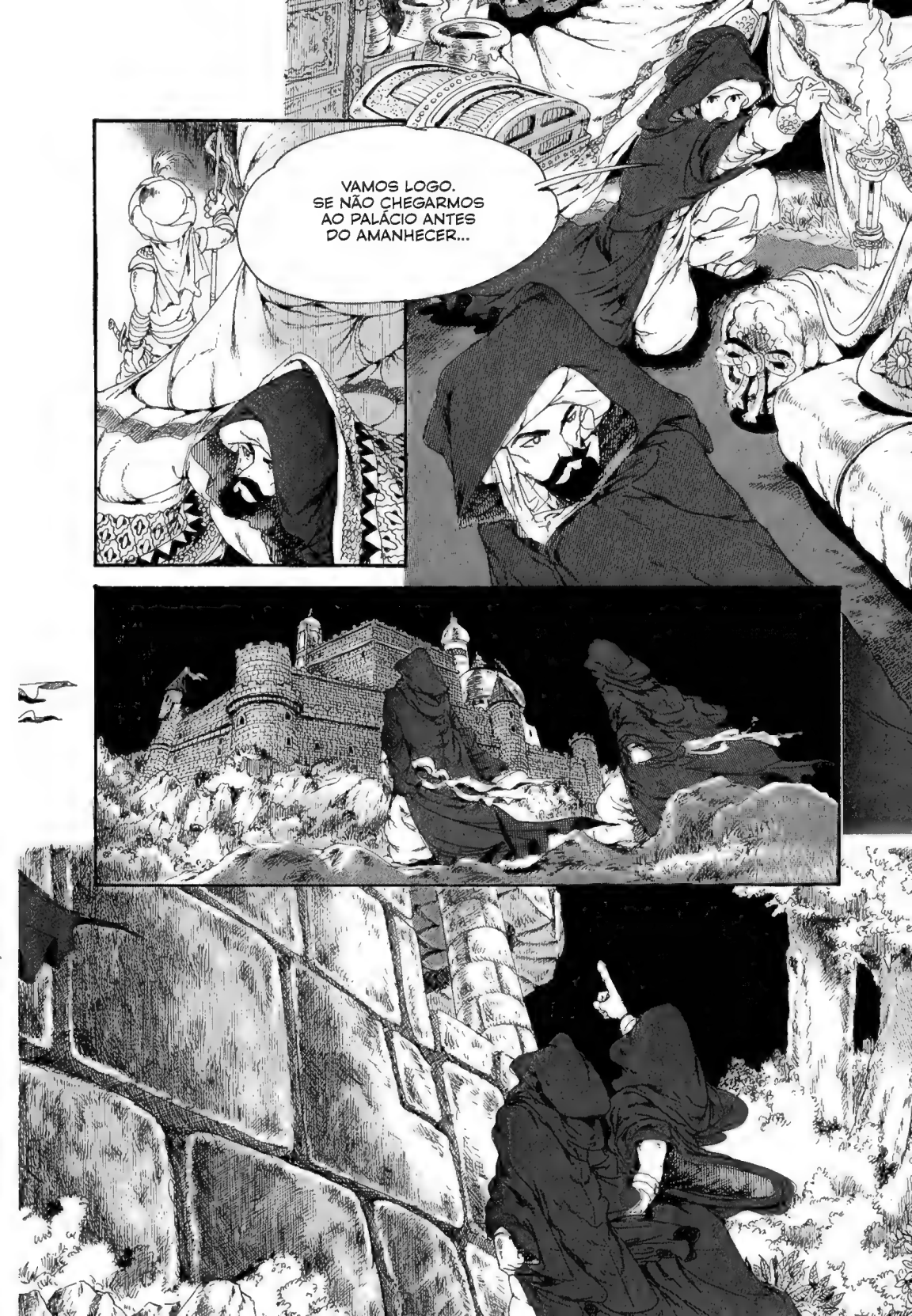
NÃO COMPREENDO MAIS SE ESTÁ EM BOM JUÍZO, MAJESTADE.

IRMÃO, ACHO MELHOR NÃO ACAMPARMOS TÃO LONGE.
MAS O Q-... NÃO PODEMOS CAÇAR POR AQUI!
ARMAREMOS AS BARRACAS O MAIS PRÓXIMO POSSÍVEL DO CASTELO.
HA, HA, HA! NÃO SE PREOCUPE... MEU JUÍZO ESTÁ NO LUGAR.
NÃO TEM PROBLEMA, NÃO TEMOS A INTENÇÃO DE CAÇAR.

PRESTE ATENÇÃO... NINGUÉM PODE ENTRAR NESTA BARRACA!
SE NÃO ME OBEDECER, EU CORTO SUA CABEÇA.
PERFEITO.
ASSIM É MELHOR...

VIZIR!
AGORA, A PARTE IMPORTANTE: O SEU DISFARCE.
ESSE TECIDO CRAVEJADO DE JOIAS ESTÁ HÁ GERAÇÕES NA MINHA FAMÍLIA...
!?
PEGUE TAMBÉM MEU TURBANTE COM SAFIRAS E A ESPADA COBERTA POR DIAMANTES...
QUE CARA ASSUSTADA É ESSA? VISTA TUDO SEM EXCEÇÃO, VAI.

FICOU PÉSSIMO, HEIN? MAS NÃO TEM PROBLEMA.
VAMOS USAR ISSO, IRMÃO.
DESSE JEITO, PODEREMOS NOS ESCONDER NA ESCURIDÃO E ADENTRAR AO CASTELO SEM QUE NINGUÉM PERCEBA.
EU NÃO CONFIARIA ESSA TAREFA A MAIS NINGUÉM.
E ENTÃO, VIZIR? É BOM FICAR NO MEU LUGAR POR UM TEMPINHO?


VAMOS LOGO.
SE NÃO CHEGARMOS
AO PALÁCIO ANTES
DO AMANHECER...

VEJA SÓ, JÁ ANOITECEU.
VAMOS ESPERAR UM POUCO AQUI.
ACHO QUE É INÚTIL... NÃO CONSIGO ACREDITAR DE JEITO NENHUM QUE MINHA ESPOSA ESTEJA ME TRAINDO.

HI, HI, HI, HI!
ENTÃO, PESSOAL...
QUE COMECE!
HOH!
HOH!
HOH!
HOH!
YOH!
HOH!
HOH!
HOH!
GOH!
HOH!
HOH!
HOH!
KYAH!
HAH!
HAH!
HAH!
AH!
ALI...!
MEU DEUS...
É ELA MESMO...!!

MSAÜD... VEM CÁ!
MEU NOME É SAÜD'DARU MSAÜD!
ZAGAH!

ほっほっほっほっほっ
HOH! HOH! HOH! HOH!
HOH! HOH! HOH! HOH!
あっあっあああ〜アアア〜
AH! AH! AH! AH! AH! AH!

AAAAH!
あああ～
SAH! HAAH! HAAH!

EI, PESSOAL... VAMOS TERMINAR POR AQUI HOJE.
VAMOS LOGO, ANTES QUE ALGUÉM VEJA... QUE DELÍCIA, NÉ? ESSE NOSSO SEGREDINHO...

INFERNO!
QUE DESTINO CRUEL...
COMO UM REI PODE SER TÃO IMPOTENTE PERANTE AS MULHERES?

!-IRMÃO!
NÃO POSSO... VAMOS EMBORA...
JÁ PERDI QUALQUER VONTADE DE SER REI OU DE FICAR NESTE PALÁCIO.

XÃHRIYÃR, PARA ONDE VAMOS...?
PARA LUGAR ALGUM.
SE EXISTE UM FIM DO MUNDO, NÃO ME IMPORTO EM MORRER LÁ.

ZASHAAAA
ザ”ザ”ザ~
ザッブ~ン
ZASHAAABAM
GULP
ごく ご”
GULP
NÃO DÁ MAIS PARA CAMINHAR.
POR QUE NÓS, ALÉM DE SERMOS IRMÃOS, FOMOS SUBMETIDOS À MESMA TRAGÉDIA?

SE FOR ISSO MESMO, VAMOS REZAR A DEUS, TODO PODEROSO... NÃO PODEMOS DECEPCIONÁ-LO.
TALVEZ O SENHOR ESTEJA TESTANDO A NOSSA FÉ...
?
!!
ZUH
ZUH
ZUH
ZUH
GOOOOH

GOOBOOM
IRMÃO, RÁPIDO...!
O QUÊ...?
MAS QUÊ...?!

KATCHIM
カチャッ
DROOOM
ギャラララ…

NOSSA, QUE MULHER LINDA...
SE ELA FOSSE MINHA MULHER, MEUS DIAS SERIAM FELIZES.
NÃO POSSO DIZER O MESMO DO IFRITE.

Ó, MINHA MULHER...
NUNCA SE ESQUEÇA... FUI EU QUEM A TROUXE PARA ESSA VIDA ALEGRE.
E SE ALGUM HOMEM TE COBIÇAR, EU VOU ESQUARTEJÁ-LO.
NÃO DEIXAREI NENHUM HOMEM TE TOCAR.

COM AQUELE MONSTRO, NINGUÉM CHEGARIA PERTO DA MOÇA.
NÃO É? NÃO PENSE EM FAZER NADA COM ELA, VIU?
NÃO QUERO TE VER SENDO ESQUARTEJADO POR AQUELE ALI.
QUE HORROR, XÃHRIYÃR, NÃO DIGA ISSO. E TOME CUIDADO VOCÊ TAMBÉM.

ACHO QUE O IFRITE DORMIU...
É A HORA PERFEITA PARA FUGIR.

HOH! HOH! HOH! HOH!
VOCÊS PODEM ATÉ ESCAPAR DESSE IFRITE PATÉTICO...
MAS NÃO PENSEM QUE VÃO ESCAPAR DE MIM.

O QUE QUE ESSA MULHER ESTÁ FALANDO?
EI, DESÇAM AQUIIII! VAMOS BRINCAR ENQUANTO O IFRITE DORME...
ISSO POR ACASO É UM "NÃO"?
EU VOU ACORDÁ-LO E ELE VAI ESQUARTEJAR VOCÊS POR MIM!
O QUE VAI FAZER?!

ESPERE!
O QUE VOCÊ QUER DE NÓS?! QUAL SEU PROBLEMA?!
NADA MUITO ESPECÍFICO... SÓ UMA COISINHA GOSTOSA, SABE... AQUILO... HI, HI, HI.

VOCÊ TEM MAIS PODER E MAIS IDADE DO QUE EU. É VOCÊ QUEM TEM QUE IR LÁ.
ESSA É UMA ORDEM!
ENTÃO, COMO IRMÃO MAIS VELHO E MAIS PODEROSO, DIGO QUE VÁ!
ACORDE, IFRITE!
JÁ CHEGA. ACHO QUE EU NÃO FUI CLARA.
É VERDADE, DEIXE-NOS IR... POR FAVOR.
NÃO PODEMOS. NÓS ACABAMOS DE ABDICAR DE QUALQUER ENVOLVIMENTO COM MULHERES.
NÃO MESMO.
VOCÊS QUEREM SER ESQUARTEJADOS OU COPULAR? BASTA ESCOLHER...
O QUÊ? EU NÃO!
NÃO TEMOS ESCOLHA... VAI VOCÊ PRIMEIRO.

TUDO BEM, SEJA COMO QUISER!
AI, ISSO, VAI...

ERR... OLHA, EU ACHO QUE NÃO PRECISA, NÉ?
VOCÊ É O PRÓXIMO, HEIN.
PRECISA, SIM! NÃO QUERO SER INJUSTA!

PARECE QUE ELA GOSTOU. MUITO BEM, MEU IRMÃO.
ARF, ARF... SEM PIADINHAS, POR FAVOR.
FORAM UMA DELÍCIA... VOCÊS DOIS...
AINDA NÃO. TEM ALGO QUE PRECISAM DEIXAR COMIGO...
CERTO, ENTÃO NOS DEIXE IR, COMO PROMETEU.

CERTO, O QUE VOCÊ QUER?
IRMÃO, VAMOS DAR LOGO O QUE ELA QUER E SAIR DAQUI!
O QUÊ? DEPOIS DE TUDO ISSO AINDA QUER PEDIR MAIS COISAS?
?
VOCÊS TÊM UM DESSES?
SÃO ANÉIS... NO TOTAL TÊM QUINHENTOS E SETENTA.
UM DE CADA HOMEM COM QUEM EU COPULEI. HI, HI, HI, HI...

VAMOS EMBORA ANTES QUE O IFRITE ACORDE!
XÃH-RIYÃR...
HA, HA, HA... QUER MESMO SABER?
QUEM É VOCÊ, DESGRAÇADA?!
RELAXEM...
EU FUI SEQUESTRADA POR ESSE IFRITE NA NOITE DO MEU CASAMENTO.
OLHEM SÓ... ESSE IFRITE ESTÚPIDO... ELE SEGUE DORMINDO ATÉ EU ACORDAR ELE...
DEPOIS, ELE ME PÔS NESSA CONCHA E ME ARRASTOU PRO FUNDO DO MAR.

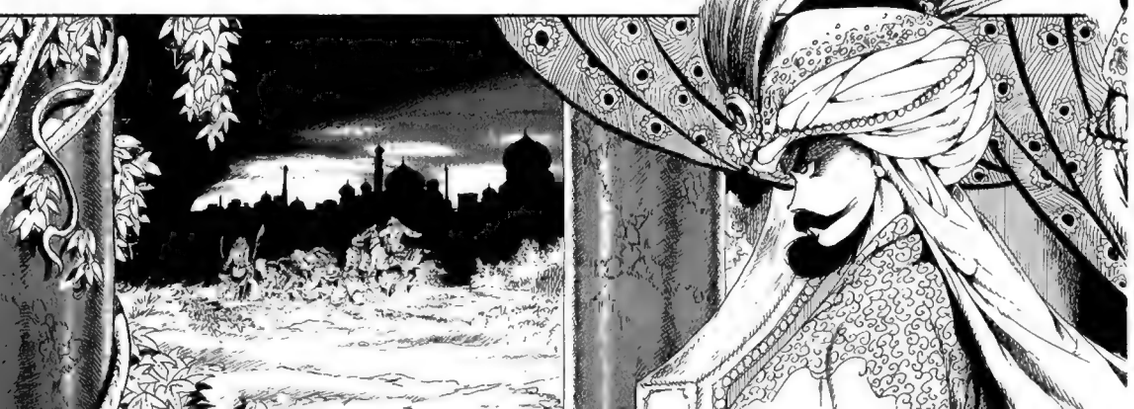
ELE ME PÔS NESSA CONCHA TRANCADA À SETE CHAVES.
QUE HORROR... POR QUE ELE FEZ ISSO?
ELE FEZ ISSO PARA QUE NENHUM HOMEM SE APROXIMASSE DE MIM...
ELE É MUITO CIUMENTO. E ESSES IFRITES SÃO MUITO INSEGUROS.
BEM DEBAIXO DO NARIZ DESSE IFRITE AHA, HA, HA, HA, HA!
EU JÁ COPULEI COM MAIS DE QUINHENTOS HOMENS.
MAS, VEJA SÓ...
EXATAMENTE. E VOCÊ É SÓ MAIS UM DE TANTOS.
E ELE NÃO PERCEBEU NENHUMA VEZ?!

TUDO BEM, PODE PEGAR, EU NÃO ME IMPORTO.
ENTREGUEM-ME SEUS ANÉIS PARA QUE EU TENHA PROVAS DE QUE TRANSAMOS.
POR ISSO, VOCÊS DOIS TAMBÉM...
POIS É, UMA VEZ QUE UMA MULHER PÕE NA CABEÇA QUE QUER ALGO, NENHUM HOMEM PODE IMPEDI-LA DE ALCANÇAR SEU OBJETIVO.
VOCÊ ME SURPREENDEU, GAROTA.
ELE NÃO SABE QUE SOU EU QUEM O DOMINA...
VEJAM SÓ, ESSE IFRITE É TÃO TOLO QUE NEM IMAGINA QUE NÃO TEM PODER SOBRE MIM...

É... MESMO TENDO PODERES FENOMENAIS, ELE NÃO PASSA DE UM JOGUETE NAS MÃOS DE UMA MULHER...
AQUELE IFRITE VEM SENDO ENGANADO HÁ TEMPOS...
VAMOS VOLTAR.
NÃO TOLERAREI MAIS QUE NENHUMA MULHER EM MEU PAÍS AJA PELAS MINHAS COSTAS.

AH...! SEJA BEM-VINDO, MEU REI.
EU NÃO GOSTO QUANDO VOCÊ SAI EM VIAGENS TÃO LONGAS ASSIM.

CORTEM A CABEÇA DESTA MULHER... IMEDIATAMENTE!
PREPARE A EXECUÇÃO.
VIZIR...
CALE-SE... DE HOJE EM DIANTE NÃO SAIRÃO MAIS PIADAS DA MINHA BOCA.
AI, HA, HA, HA... VOCÊ É UM PIADISTA. HA, HA, HA!



CERTEZA ABSOLUTA. EU ORDENO QUE A EXECUTE.
MAJESTADE, TEM CERTEZA...? POR QUE QUER MATAR SUA ESPOSA?!
TAMBÉM TÊM DEZ SERVAS E MAIS DEZ SERVIÇAIS DA CORTE REAL... QUE QUERO QUE EXECUTE. E EU TE MATAREI TAMBÉM SE ME DESOBEDECER.

HMM... RAINHA...
NA-NÃO. POR FAVOR, EU LHE IMPLORO...

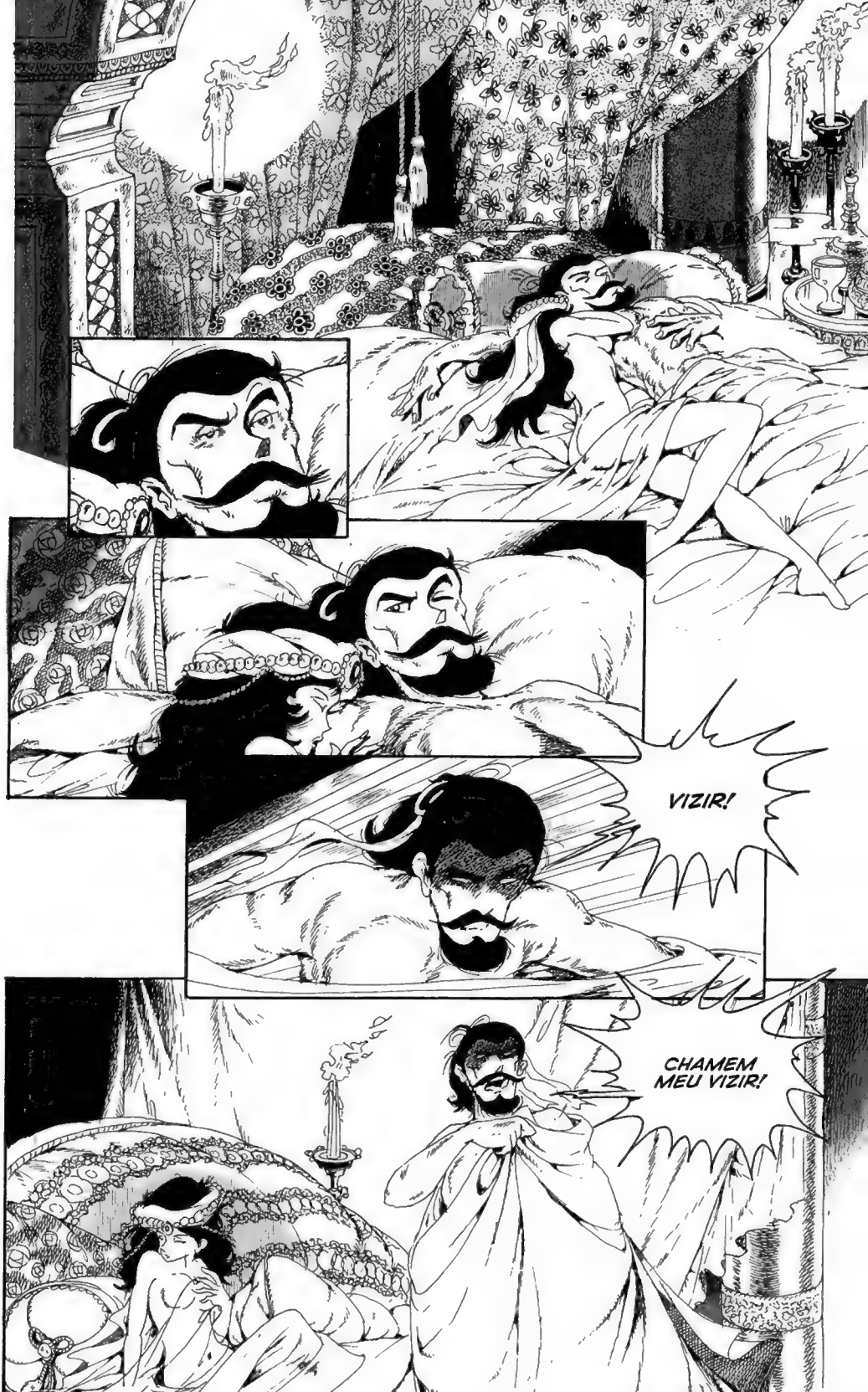
PRÓXIMO!!

MEU IRMÃO, EU ESTOU FICANDO PREOCUPADO COM O MEU REINO.
EU ENTENDO. NÃO É O QUE EU DESEJO, MAS NÃO POSSO TE IMPEDIR DE IR A SEU REINO...
OBRIGADO. VIAJAREI AMANHÃ DE MANHÃ.

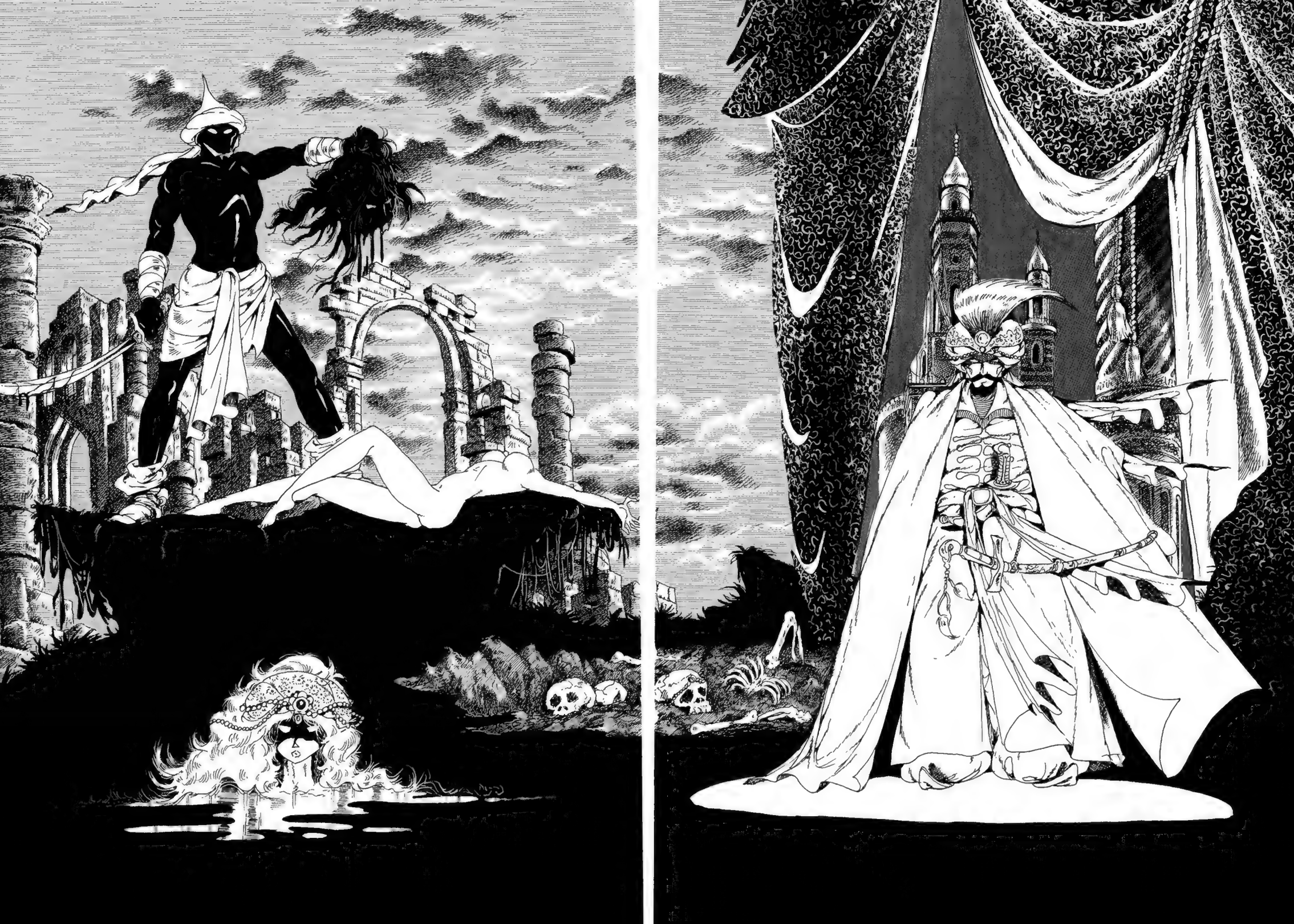
VIZIR...

PODE ME EXPLICAR POR QUE NÃO HÁ NENHUMA SERVA PARA PASSAR A NOITE COMIGO?

POIS TRAGA-ME UMA MULHER NOVA E BONITA.
MAS... VOSSA MAJESTADE NÃO MANDOU QUE MATASSEM SUA MULHER E SUAS SERVAS?
COMO DESEJAR, MAJESTADE.
HUM... ELA É BONITA...
ESTA É A FILHA DE UM IMPORTANTE SENHOR DE TERRAS DA REGIÃO.


VIZIR!
CHAMEM MEU VIZIR!

MANDOU ME CHAMAR?
EXECUTE ESTA MOÇA IMEDIATAMENTE.
POR ACASO ELA FEZ ALGO QUE LHE INSULTOU, MAJESTADE?
NÃO, ELA É BONITA E ME SERVIU BEM.
ENTÃO POR QUE QUER MATÁ-LA?
PARA ASSEGURAR A MINHA HONRA.



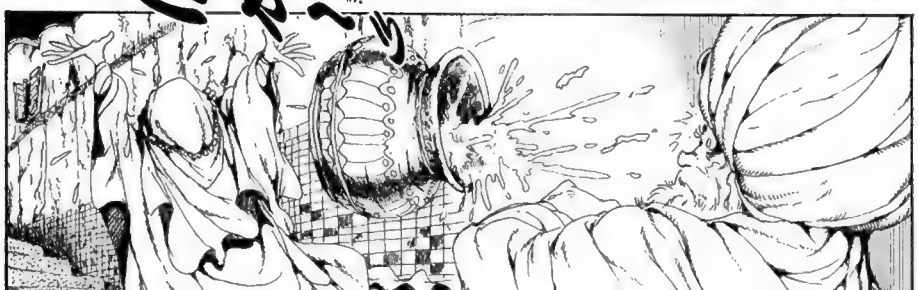
ESSAS MOEDAS SÃO UM PRESENTE DO REI PELA SUA FILHA! APROVEITEM.
SORRIA, GAROTA, VOCÊ VAI PASSAR A NOITE COM O NOSSO GRANDIOSO REI.
ESCUTA AQUI... QUEM DESOBEDECER AS ORDENS SENTIRÁ A IRA DO REI.

O QUÊ?! COMO ASSIM NÃO TEM MAIS MOÇAS?!
FAZ TRÊS ANOS QUE COMEÇOU SUA VINGANÇA, MAJESTADE...
SIM... ACONTECE QUE NÃO HÁ MAIS NENHUMA MOÇA NO REINO.
ESTÁ ME DIZENDO QUE EU VOU PASSAR A NOITE SOZINHO, É ISSO?

DE UMA MALDADE TREMENDA... POR MAIS QUE QUEIRA UMA ESPOSA NOVA...
MESMO QUE VOCÊ TENHA SIDO TRAÍDO PELA RAINHA, MATAR VIRGENS INOCENTES NO DIA SEGUINTE AO CASAMENTO É...
OS PAIS QUE TINHAM UMA FILHA FUGIRAM PARA OUTROS PAÍSES. AGORA, NÃO HÁ MAIS NENHUMA JOVEM NO VOSSO REINO.
CREIO QUE LHE DEVO DESCULPAS POR TRAZER ESTE PROBLEMA DE TAL FORMA.
EU JUREI A DEUS. E SE NÃO ME TROUXER UMA MULHER, EU SEREI FORÇADO A MATÁ-LO!
SEREI FORÇADO...

NÃO IMPORTA ONDE EU PROCURE, NÃO RESTOU NENHUMA MOÇA JOVEM NO REINO....

!!
EI, VOCÊ... VOCÊ TEM UMA FILHA?


GYAAAH!

TEM ALGUMA GAROTA AQUI? SE TIVER, PASSA JÁ PRA CÁ.
NÃO, SENHOR, NÃO TEMOS NENHUMA FILHA.
PO-PODE DEIXAR.
INFORMEM AO PALÁCIO IMEDIATAMENTE.
SE TIVER ALGUMA JOVEM NA VIZINHANÇA...

VIZIR, ESTÁ IMPOSSÍVEL ENCONTRAR MULHERES JOVENS NO REINO. TODOS QUE NOS VEEM PRENDEM A RESPIRAÇÃO ASSUSTADOS.
ASSUSTADOS, NÃO É? EU IMAGINO...
ESTOU AQUI, XAHRÂZÂD.

VAMOS PREPARAR O JANTAR, DÍNIAZÃD...
NOSSA, PAPAI, VOCÊ VOLTOU CEDO, HEIN!
TÁ BEM, IRMÃ.
MAS ELAS SÃO O MEU TESOURO.
EU TENHO DUAS MOÇAS JOVENS EM CASA... NÃO SÓ ISSO, ELAS SÃO VIRGENS E BONITAS, COMO O REI QUER.
NÃO POSSO PERMITIR DE JEITO NENHUM QUE ELAS SE CASEM COM UM REI TÃO CRUEL.

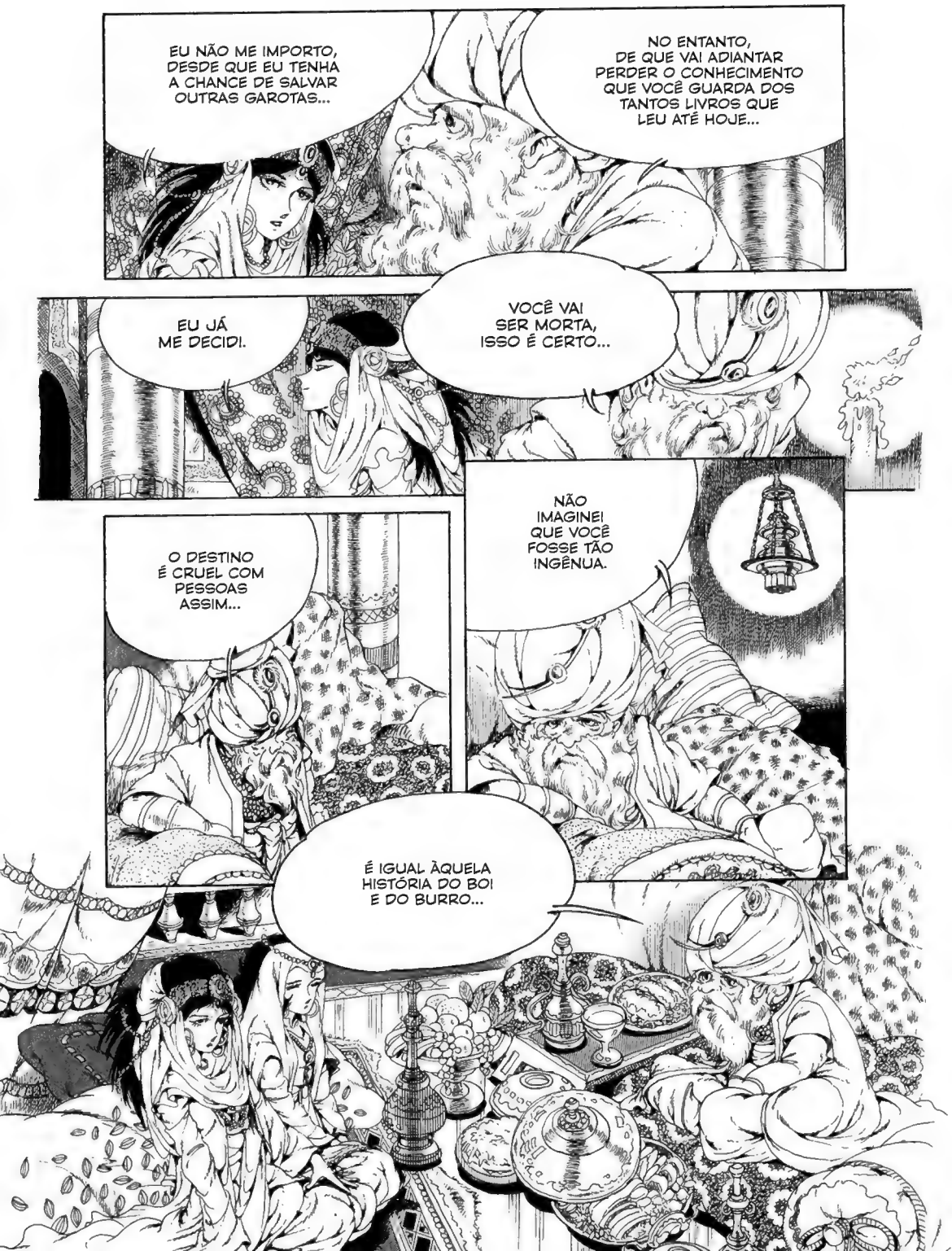
O QUE HOUVE, PAPAI? VOCÊ ESTAVA FALANDO SOZINHO...
PRECISO MANDÁ-LAS PARA OUTRO PAÍS ANTES QUE O REI AS ENCONTRE...
E DEVO SER RÁPIDO.
O JANTAR ESTÁ PRONTO.
AI, AI, AI... O QUE TE ABORRECE... PAPAI?
OBRIGADO, MAS ESTOU SEM APETITE.

LEMBRE-SE QUE O TEMPO LEVA EMBORA AS AFLIÇÕES E OS PENSAMENTOS RUINS.
ACONTECEU ALGO RUIM NO TRABALHO...?
.....
EU FICARIA FELIZ SE VOCÊS SE PERDESSEM MUNDO AFORA...
TALVEZ EU SEJA EXECUTADO POR DESOBEDIÊNCIA AO REI...
EXECU-TADO!
VOCÊ VAI SER... EXECUTADO!
TRINTRÃÃÃ

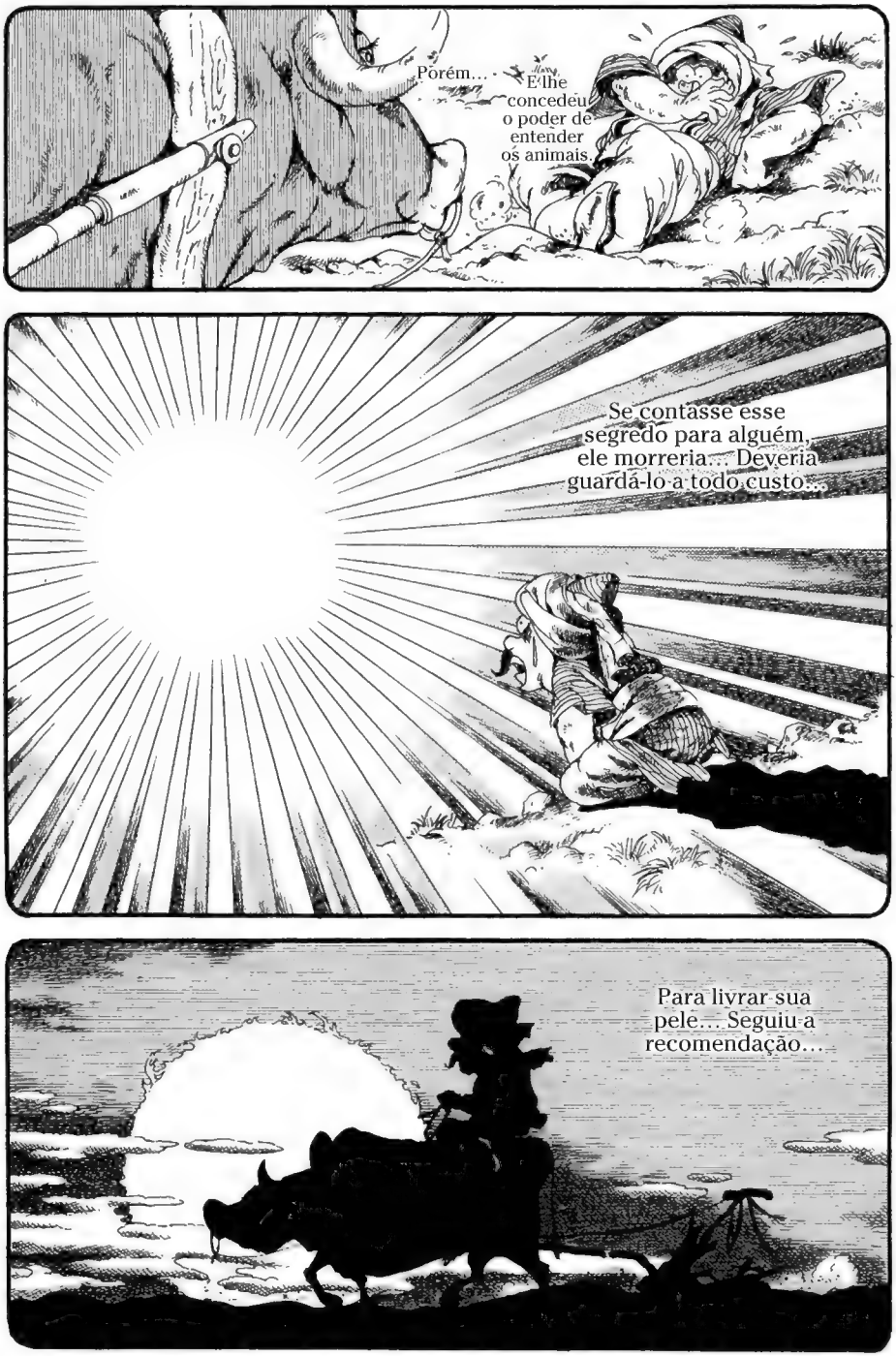
MAS IRMÃ, COMO VOCÊ CONSEGUE FICAR TÃO CALMA ENQUANTO O PAPAI ESTÁ SOFRENDO?
DĪNIĀZĀD... CHORAR NÃO VAI RESOLVER NADA, VIU...
POR QUE VOCÊ SERIA EXECUTADO?
VOCÊ PODE NOS CONTAR, CERTO...? PAPAI.
É JUSTO NESSAS HORAS QUE DEVEMOS MANTER A CALMA.
VOCÊS JÁ DEVEM SABER DO BOATO... DA VINGANÇA DO REI...

ATÉ QUANDO ELE PRETENDE CONTINUAR COM ESSA MATANÇA?
EU ESTOU COM MEDO...
SE NÃO, SEM AS MULHERES, TANTO O REI QUANTO O PRÓPRIO REINO COLAPSARÃO.
ALGUÉM PRECISA DETÊ-LO...
E JÁ QUE EU SOU A ÚNICA GAROTA NO REINO...
NEM PENSE NISSO. EU PREFIRO MORRER DO QUE ENTREGAR UMA DE VOCÊS PARA AQUELE!

QUERO QUE ME CASE COM O REI.
CALMA, PAPAI... ESCUTE...
COMO É QUE É?!
VOCÊ PERDEU O JUÍZO, GAROTA?!
É FATO QUE VOCÊ É UMA MULHER SÁBIA COM VASTO CONHECIMENTO EM TODAS AS ÁREAS, NINGUÉM PODE NEGAR...
ACHO QUE EU CONSIGO FAZER COM QUE ELE NÃO ME MATE...


EU NÃO ME IMPORTO, DESDE QUE EU TENHA A CHANCE DE SALVAR OUTRAS GAROTAS...
NO ENTANTO, DE QUE VAI ADIANTAR PERDER O CONHECIMENTO QUE VOCÊ GUARDA DOS TANTOS LIVROS QUE LEU ATÉ HOJE...
EU JÁ ME DECIDI.
VOCÊ VAI SER MORTA, ISSO É CERTO...
O DESTINO É CRUEL COM PESSOAS ASSIM...
NÃO IMAGINEI QUE VOCÊ FOSSE TÃO INGÊNUA.
É IGUAL ÀQUELA HISTÓRIA DO BOI E DO BURRO...

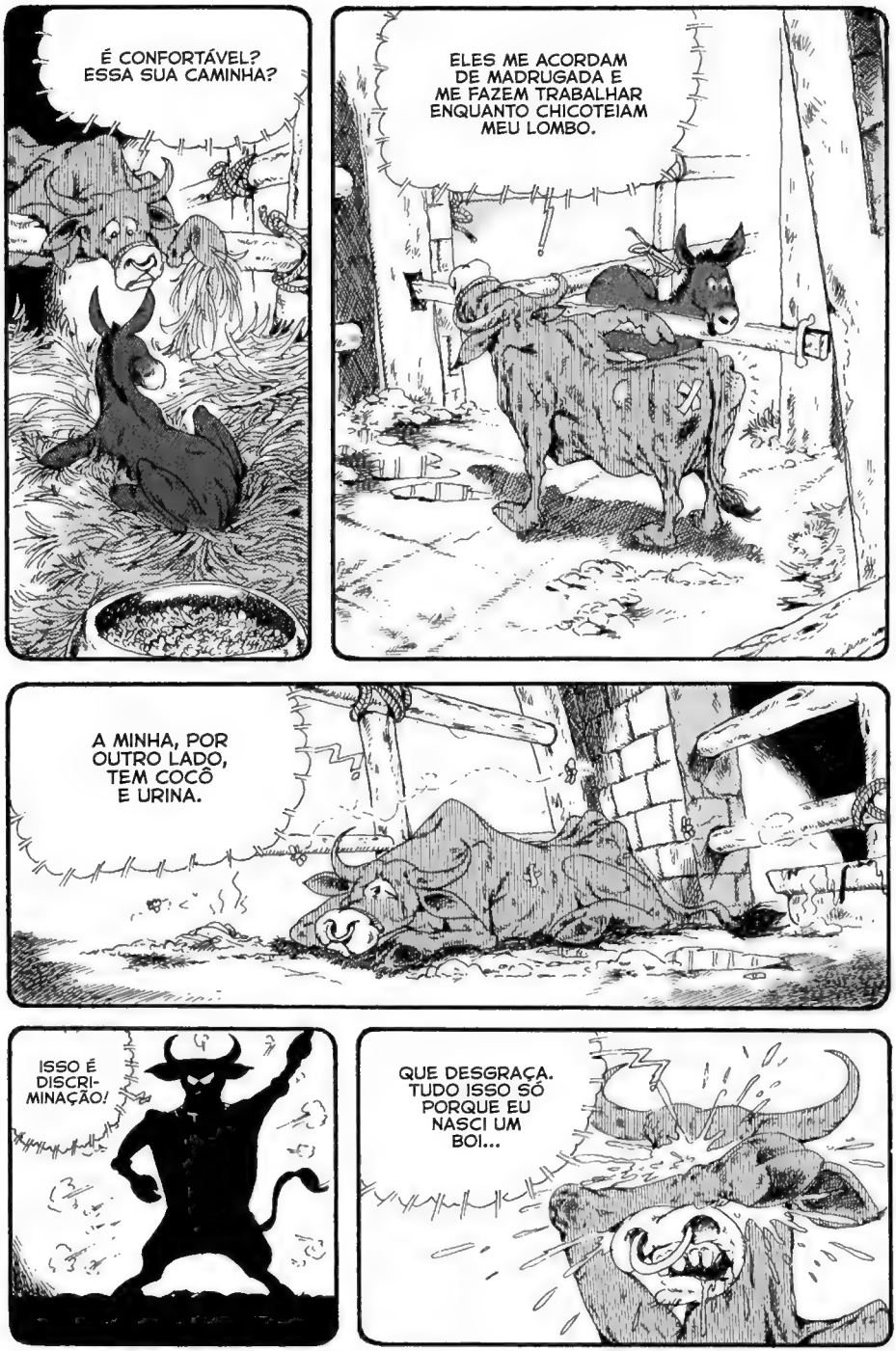
A HISTÓRIA DO BOI E DO BURRO
Era uma vez... Um trabalhador de uma fazenda...
De repente, Deus, todo poderoso, apareceu...
PSHU
CÊ TÁ BEM, CHEFE?!
Para o fazendeiro...
DOM


Porém...
E lhe concedeu o poder de entender os animais.
Se contasse esse segredo para alguém, ele morreria... Deveria guardá-lo a todo custo...
Para livrar sua pele... Seguiu a recomendação...

Agora, como um latifundiário...
QUEM FOI? QUEM DISSE ISSO?
Ó MEU AMIGO GALOPANTE.

Ó MEU AMIGO GALOPANTE...
HÃ? OS ANIMAIS COMEÇARAM A CONVERSAR?!
OBRIGADO, BOI!
VOCÊ SEMPRE PARECE ESTAR FELIZ E SAUDÁVEL!
QUE TAL VOCÊS BRINCAREM LÁ FORA, HEIN?
ESSES DOIS SÃO ENGRAÇADOS. VOU TENTAR ESCUTAR DO QUE ELES ESTÃO FALANDO...

ELES SEMPRE DEIXAM SEU PELO BEM LIMPINHO...
A SUA VIDA É MUITO FÁCIL... PODE DORMIR A HORA QUE QUER...
ENQUANTO A MINHA É SÓ A PORCARIA DESSA FAVA.
E A SUA RAÇÃO TEM UM MONTE DE FENO.
ISSO É MUITO INJUSTO.
NINGUÉM SE IMPORTA COMIGO...
AFINAL, QUE TIPO DE TRABALHO VOCÊ FAZ?

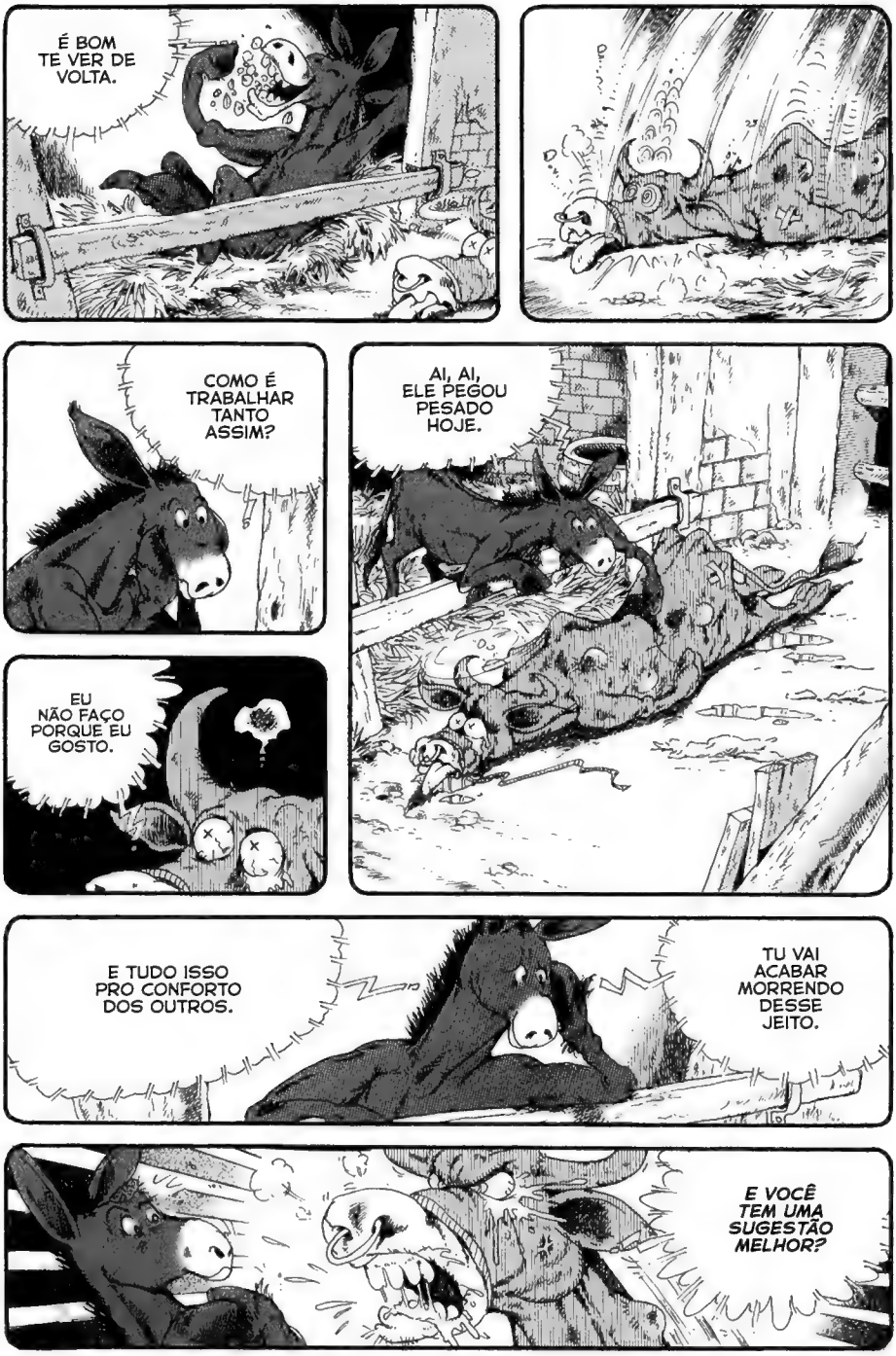

É CONFORTÁVEL? ESSA SUA CAMINHA?
ELES ME ACORDAM DE MADRUGADA E ME FAZEM TRABALHAR ENQUANTO CHICOTEIAM MEU LOMBO.
A MINHA, POR OUTRO LADO, TEM COCÔ E URINA.
ISSO É DISCRI-MINAÇÃO!
QUE DESGRAÇA. TUDO ISSO SÓ PORQUE EU NASCI UM BOI...

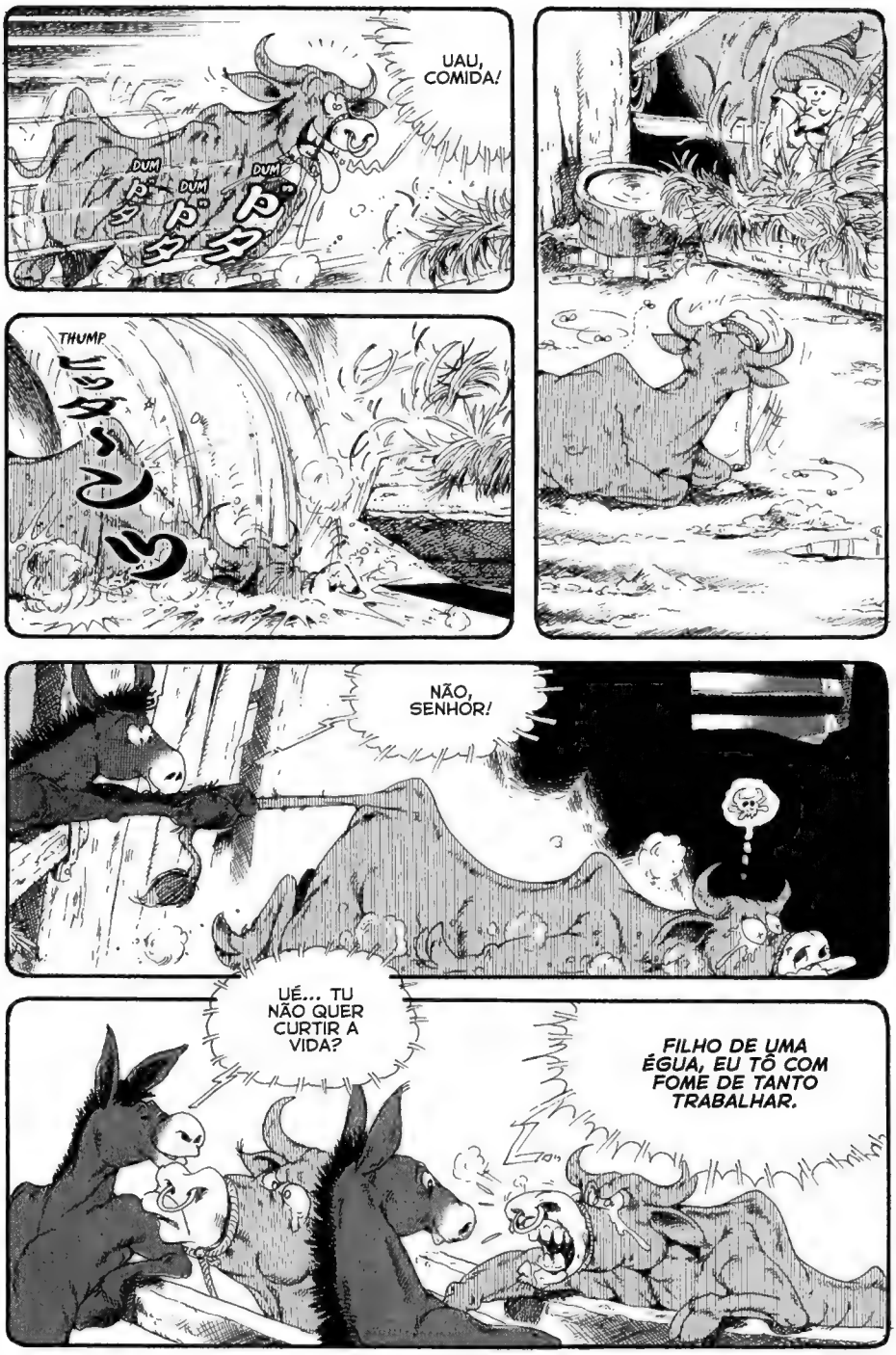
É QUE O TEU SANGUE VAI PRO LUGAR ERRADO...
CALMA LÁ, CALMA LÁ, NÃO PRECISA DISSO...
SÓ PRECISA USAR ISSO AQUI UM POUQUINHO, TÁ?
TU TEM QUE DAR A VOLTA POR CIMA EM QUEM TE MALTRATA.
A TUA BURRICE TÁ EM FICAR TRABALHANDO PROS OUTROS.

ROONC
QUER SABER, TEM RAZÃO...
VAI DORMIR ATÉ QUANDO, SEU INÚTIL?
ACORDA!
MUUUUU!

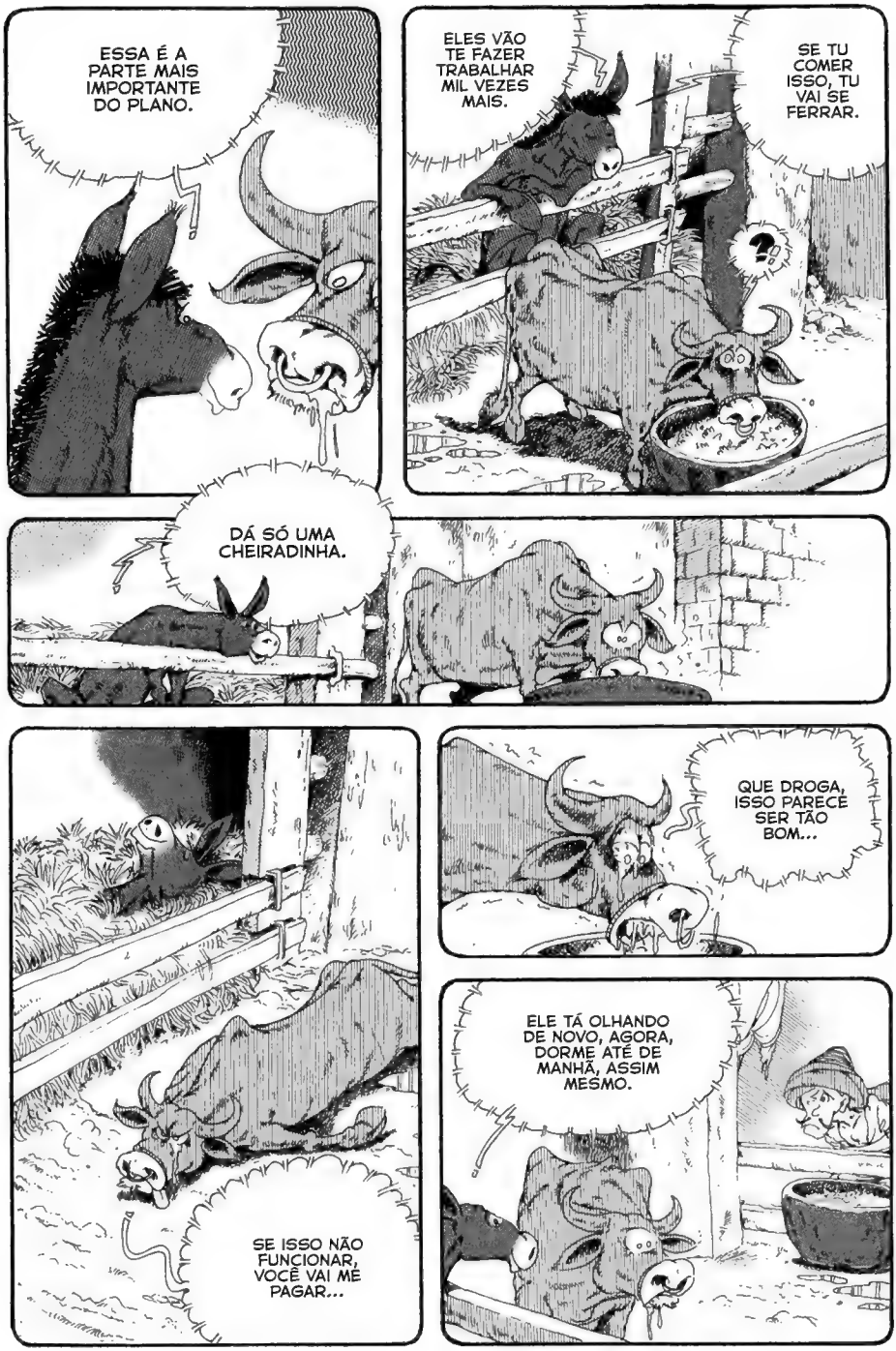
NÃO SE ESQUECE DO QUE EU TE ENSINEI, TÁ?
IH, BOI! JÁ TÁ INDO TRABALHAR?!
BELÊ? É SÓ VAGA-BUNDEAR.
VAI TRANQUILO, EU VOU DORMIR MAIS UM POUQUINHO.
ENTENDI... VOU TENTAR.
TÁ COM PREGUIÇA, É?!
AAAUH!
CHULAP

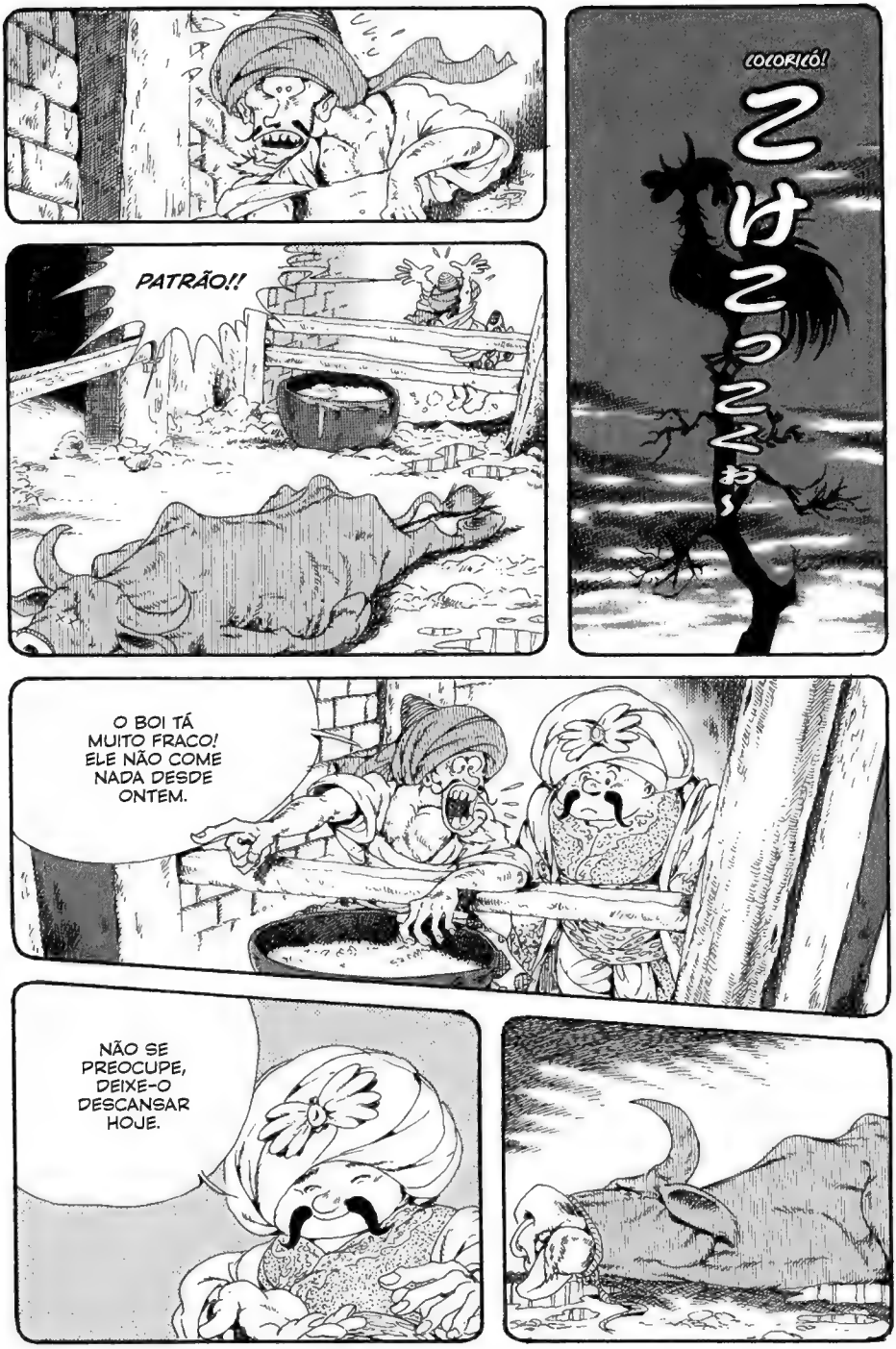
TÁ INDO BEM, BOI, CONTINUA ASSIM.
CHUPISH
CHULAP
SE MEXE!!
THUMP
SÉRIO MESMO!
EU VOU LEVAR O CHEFE ALI NA CIDADE RAPIDÃO... EU ADORO MEU TRABALHO!

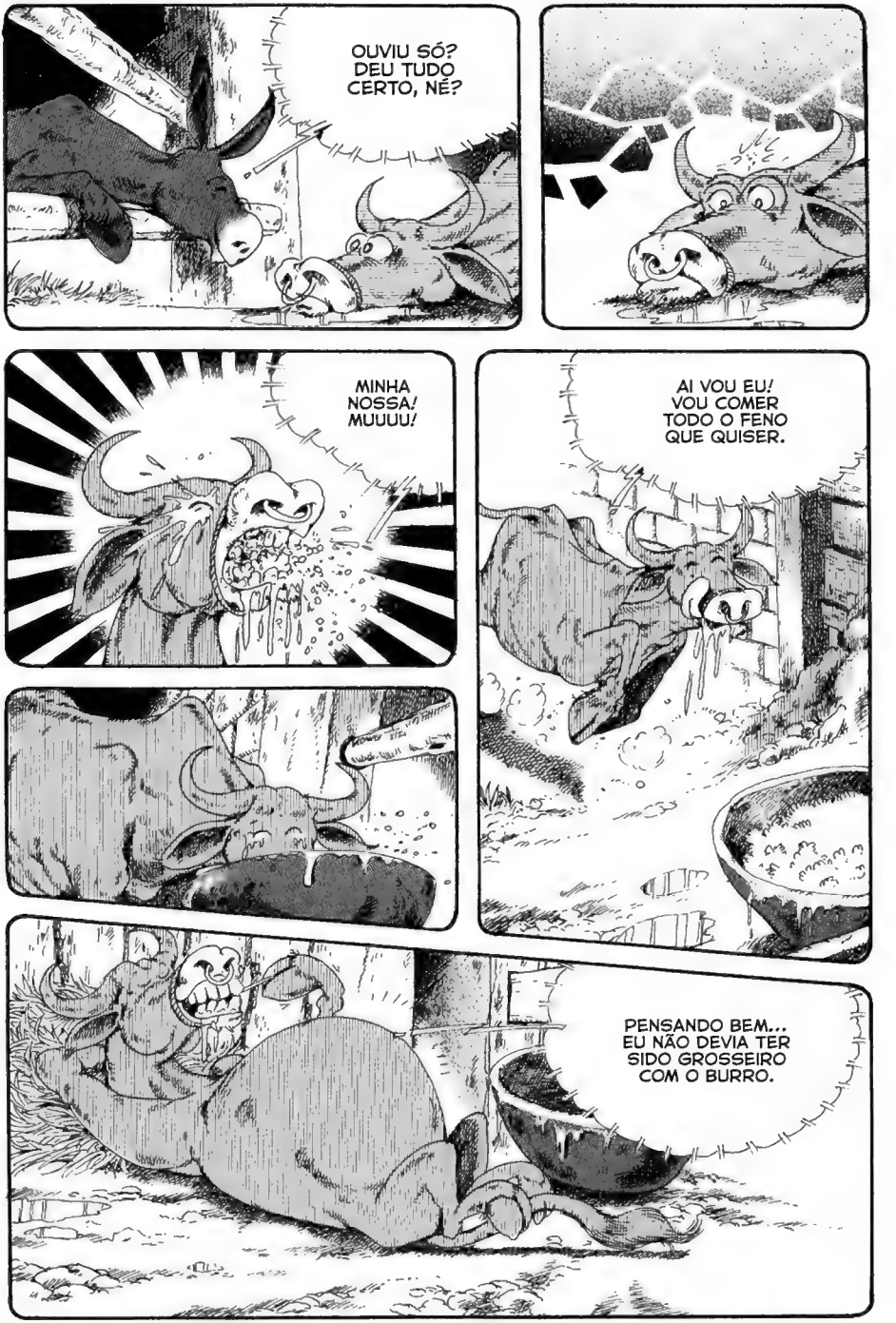

É BOM TE VER DE VOLTA.
COMO É TRABALHAR TANTO ASSIM?
AI, AI, ELE PEGOU PESADO HOJE.
EU NÃO FAÇO PORQUE EU GOSTO.
E TUDO ISSO PRO CONFORTO DOS OUTROS.
TU VAI ACABAR MORRENDO DESSE JEITO.
E VOCÊ TEM UMA SUGESTÃO MELHOR?


UAU, COMIDA!
DUM
DUM
DUM
THUMP
NÃO, SENHOR!
UÉ... TU NÃO QUER CURTIR A VIDA?
FILHO DE UMA ÉGUA, EU TÔ COM FOME DE TANTO TRABALHAR.

E-EU QUERO...
QUE NEM EU...
O FAZENDEIRO TÁ CISMADO OLHANDO PRA CÁ, SE LIGA...
ENTÃO FINGE QUE NÃO QUER COMER.
EITA, ISSO FUNCIONOU MAIS RÁPIDO DO QUE EU ESPERAVA.
HUUUM? ESSE CHEIRO É DIFERENTE DA FAVA NORMAL!!
BADUM
YAHOO!! OLHA ISSO, É UM MANJAR DE FENO E GRÃOS, AÍ SIM!


ESSA É A PARTE MAIS IMPORTANTE DO PLANO.
ELES VÃO TE FAZER TRABALHAR MIL VEZES MAIS.
SE TU COMER ISSO, TU VAI SE FERRAR.
?!
DÁ SÓ UMA CHEIRADINHA.
QUE DROGA, ISSO PARECE SER TÃO BOM...
ELE TÁ OLHANDO DE NOVO, AGORA, DORME ATÉ DE MANHÃ, ASSIM MESMO.
SE ISSO NÃO FUNCIONAR, VOCÊ VAI ME PAGAR...


COCORICÓ!
こけこっこーっ
PATRÃO!!
O BOI TÁ MUITO FRACO! ELE NÃO COME NADA DESDE ONTEM.
NÃO SE PREOCUPE, DEIXE-O DESCANSAR HOJE.


OUVIU SÓ? DEU TUDO CERTO, NÉ?
MINHA NOSSA! MUUUU!
AI VOU EU! VOU COMER TODO O FENO QUE QUISER.
PENSANDO BEM... EU NÃO DEVIA TER SIDO GROSSEIRO COM O BURRO.

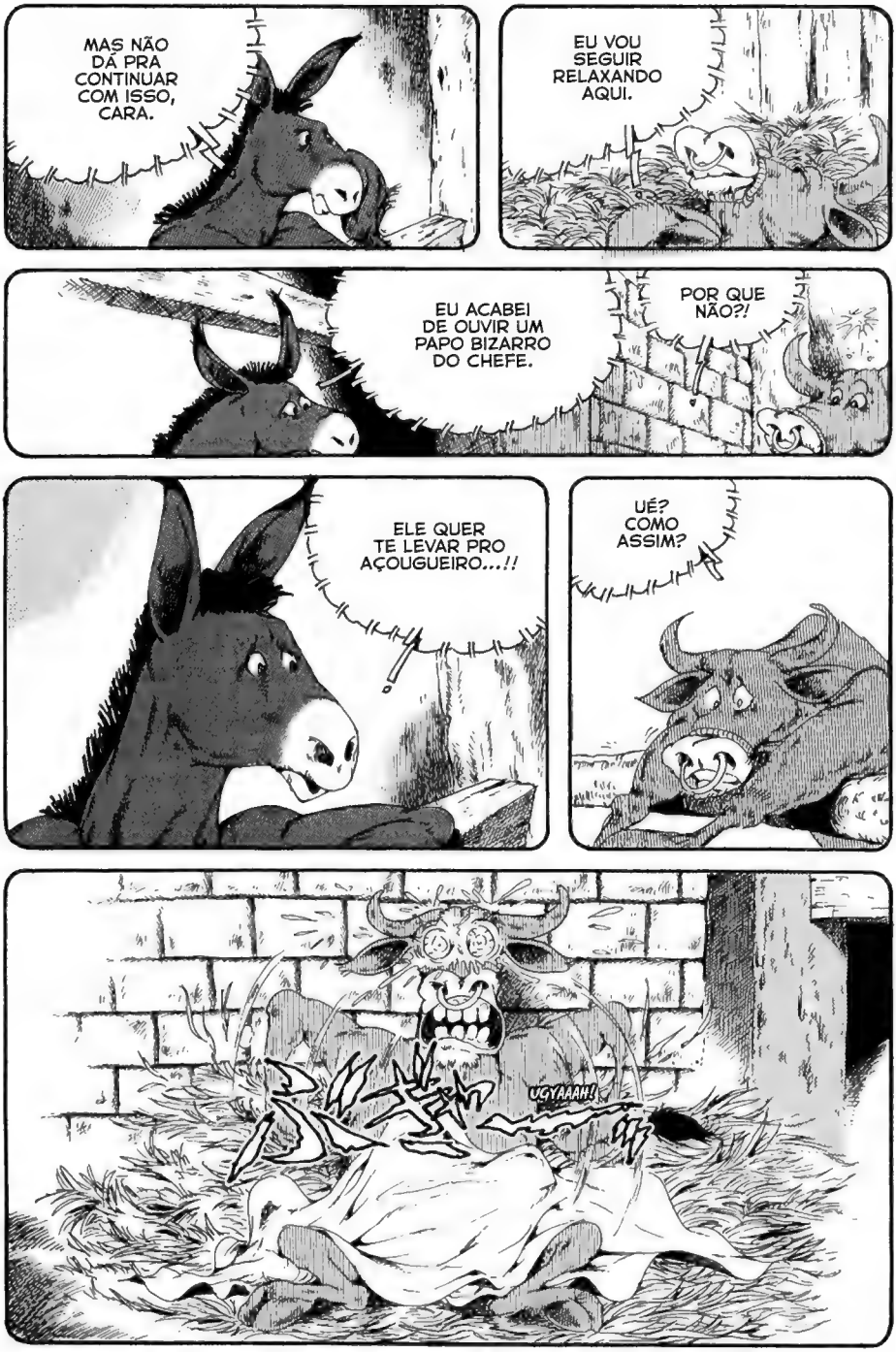
INHÓÓÓ!
CHUPISH
EU SEI DE TUDO! SEI QUE É UM BURRO MALANDRO, E SEI DOS SEUS JOGUINHOS COM O BOI...
THUMP
FAÇA ELE USAR O ARADO E CHICOTEIE À VONTADE NO LUGAR DO BOI.

SE MEXE!
BOM VÊ-LO DE NOVO, MEU HERÓI!
ドタッ
DUM

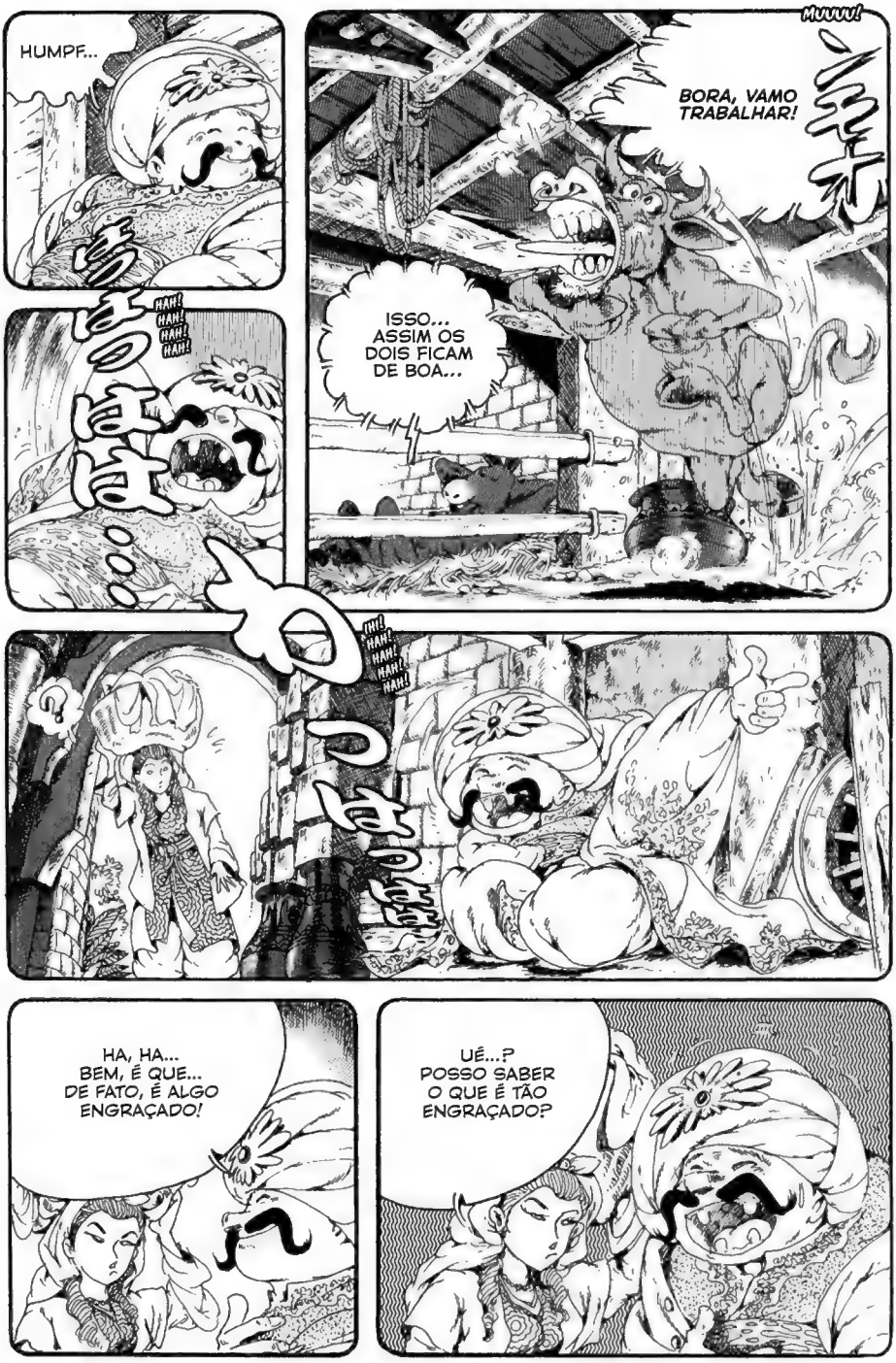
AMANHÃ VAMOS SEGUIR NESSE ESQUEMA, NÉ?
AAAII!!
GRAÇAS A VOCÊ, EU PUDE APROVEITAR BASTANTE O DIA.
MAIS UMA COISA, MEU CHAPA.
COMO É QUE EU VOU ME LIVRAR DISSO AGORA...
EU NÃO TINHA NADA QUE ME METER NA VIDA DESSE BOI.
QUE MERDA...

VOCÊS SÃO PRECIOSAS DEMAIS PARA EU ENTREGAR DE BANDEJA AO REI.
VIU SÓ COMO A INGENUIDADE PODE ESTRAGAR SEUS PLANOS. ESPERO QUE TENHA APRENDIDO A LIÇÃO...
É ISSO MESMO, XAHRĀZĀD... EU CONCORDO PLENAMENTE COM O PAI.
AH É? MAS EU AINDA ME CASAREI COM O REI.
JÁ CHEGA, MOCINHA!
MAS, PAPAI, É ABSOLUTAMENTE IMPERIOSO!
OLHA SÓ... A HISTÓRIA NÃO ACABOU AINDA...

HAHA! HAHA! HAHA! HAHA!
HAHA! HAHA! HAHA!
VAMOS VER... VOU TENTAR OUVIR DAQUI.
O BOI E O BURRO JÁ ESTÃO DE SEGREDINHO DE NOVO?
EI, BOI, O QUE A GENTE VAI FAZER AMANHÃ?
AHA! ELES QUEREM ME PASSAR A PERNA DE NOVO... SERÁ...


MAS NÃO DÁ PRA CONTINUAR COM ISSO, CARA.
EU VOU SEGUIR RELAXANDO AQUI.
EU ACABEI DE OUVIR UM PAPO BIZARRO DO CHEFE.
POR QUE NÃO?!
ELE QUER TE LEVAR PRO AÇOUGUEIRO...!!
UÉ? COMO ASSIM?
UGYAAAH!

POIS É... MAS TÁ MAIS PRA DESCARTAR.
O QUÊ? ELE QUER ME MATAR?!
E O QUE EU FAÇO...?! ME DIZ!
O CHEFE DISSE QUE A ÚNICA UTILIDADE DE UM BOI QUE NÃO TRABALHA É ENCHER A PANÇA DE ALGUÉM.
PRO CHEFE TE VER SE ESFORÇANDO, SACA?
VAI LÁ, COME A SUA RAÇÃO, E TRABALHA PESADO.
EU COMEÇARIA NÃO JOGANDO A MINHA VIDA FORA.
NHOK
É ISSO, BOA!


HUMPF...
MUUUU!
BORA, VAMO TRABALHAR!
ISSO... ASSIM OS DOIS FICAM DE BOA...
HAH! HAH! HAH! HAH!
HAH! HAH! HAH! HAH!
HA, HA... BEM, É QUE... DE FATO, É ALGO ENGRAÇADO!
UÉ...? POSSO SABER O QUE É TÃO ENGRAÇADO?

COMO É?!
É QUE, EU NÃO POSSO...
ENTÃO ME CONTA, EU TAMBÉM QUERO SABER.
EU ACABEI OUVINDO, SABE...
É UM SEGREDO DOS ANIMAIS...
NÃO PODE CONTAR PRA SUA MULHER?!
POIS É ABSOLUTAMENTE IMPERIOSO QUE ME CONTE.
AH... É MESMO?
EU NÃO QUERO MORRER...
EU NÃO POSSO, DE VERDADE...
VOCÊ ESTÁ FALANDO SÉRIO?

EU TE FALEI QUE EU PROMETI A DEUS, O TODO PODEROSO, LEMBRA?
SE EU CONTAR PARA UM HUMANO AS CONVERSAS SECRETAS DOS ANIMAIS EU VOU MORRER...!
VOCÊ SEMPRE TENTA ME ENGANAR COM ESSA HISTORINHA!
EU NÃO TENHO AMANTE...
VOCÊ FICA RINDO DA MINHA CARA COM A SUA AMANTE, NÉ?
NÃO FAÇA ISSO, AMOR. EU SÓ NÃO QUERO ME METER EM PROBLEMAS.
EU NÃO ADMITO QUE VOCÊ GUARDE SEGREDOS DE MIM. EU VOU EMBORA, ACABOU TUDO!

POR QUE ESTÁ ME FORÇANDO A DIZER?
ENTÃO CONTE O QUE OS ANIMAIS FALARAM. VAI, AGORA!
QUE SEJA. EU VOU ME MATAR. NÃO ME IMPORTO SE VOCÊ OU AS CRIANÇAS FICAREM TRISTES.
COMO ASSIM FORÇANDO? TÁ NA CARA QUE VOCÊ ESTÁ MENTINDO!
ESPERA! EU FALO!
AAAI, MAS QUE COISA...!?
AO MENOS, CHAME TODO MUNDO.
AGORA DEU VONTADE DE CONFESSAR, NÉ?

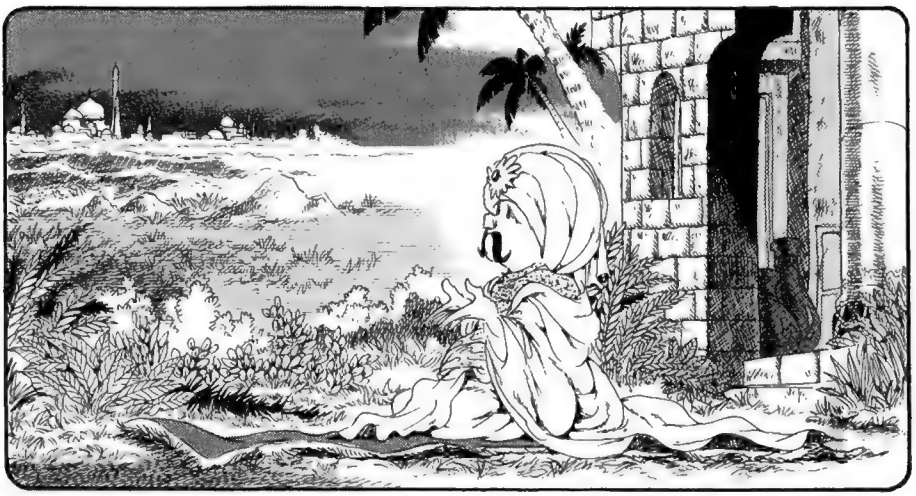
NÃO É MELHOR FALAR SÓ PARA MIM?
NÃO, É QUE EU JÁ QUERO ARRUMAR AS COISAS DA MINHA HERANÇA E DO TESTAMENTO.
POR QUÊ? ISSO É ENTRE NÓS DOIS!
SEUS PAIS, SEUS PARENTES... NOSSOS AMIGOS...
DE NOVO ESSA HISTORINHA?!
ANTES DE MORRER, SABE?
HUUM...
ENTÃO, TÁ. VAMOS FAZER DO SEU JEITO. MAS É MELHOR FALAR A VERDADE.

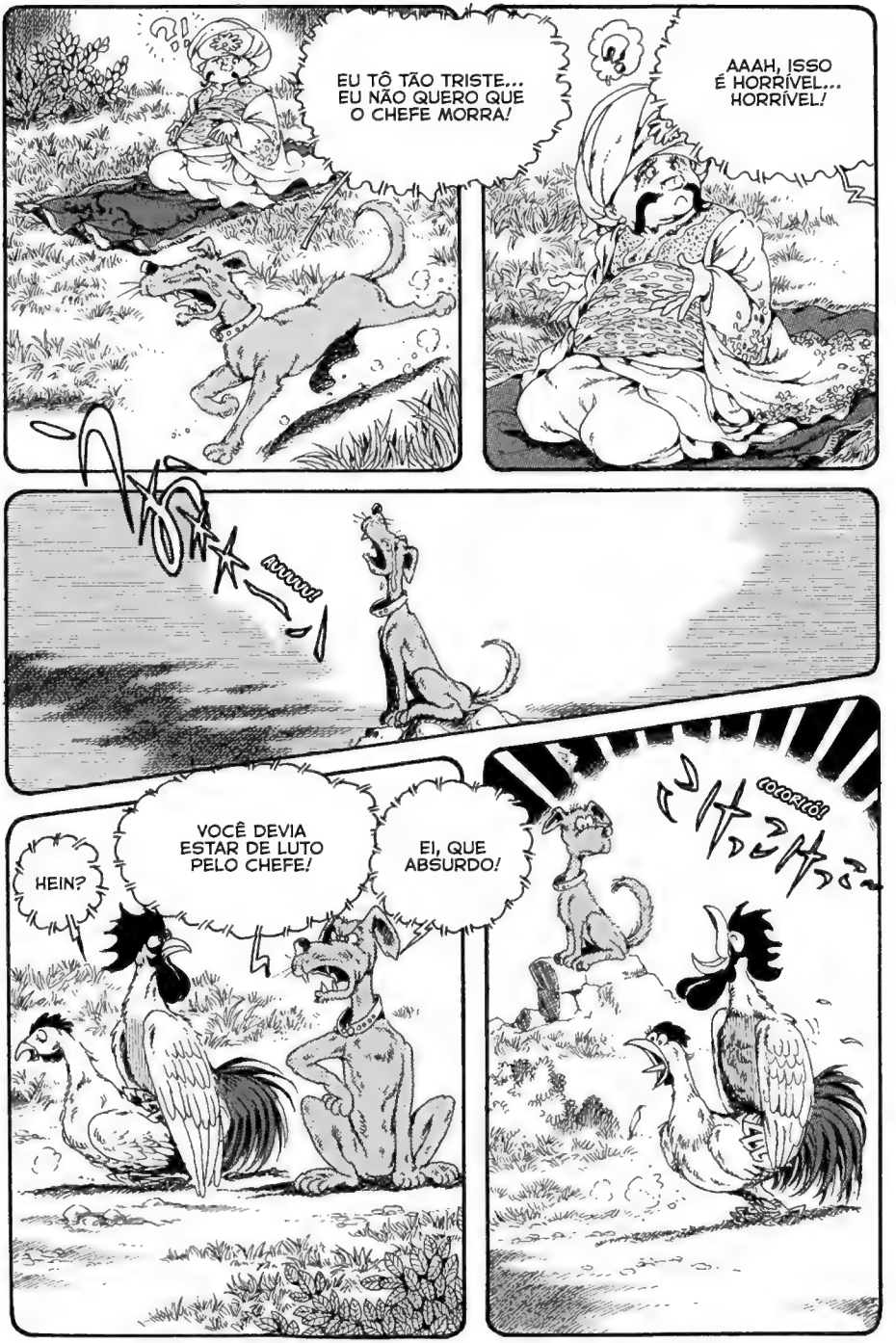
AGRADEÇO AOS XEIQUES E AOS RESPONSÁVEIS PELA HERANÇA POR VIREM AQUI HOJE.
NADA DE MENTIRAS, EU QUERO A VERDADE.
JÁ ESTÁ TODO MUNDO AQUI... VAI LÁ, FALA.

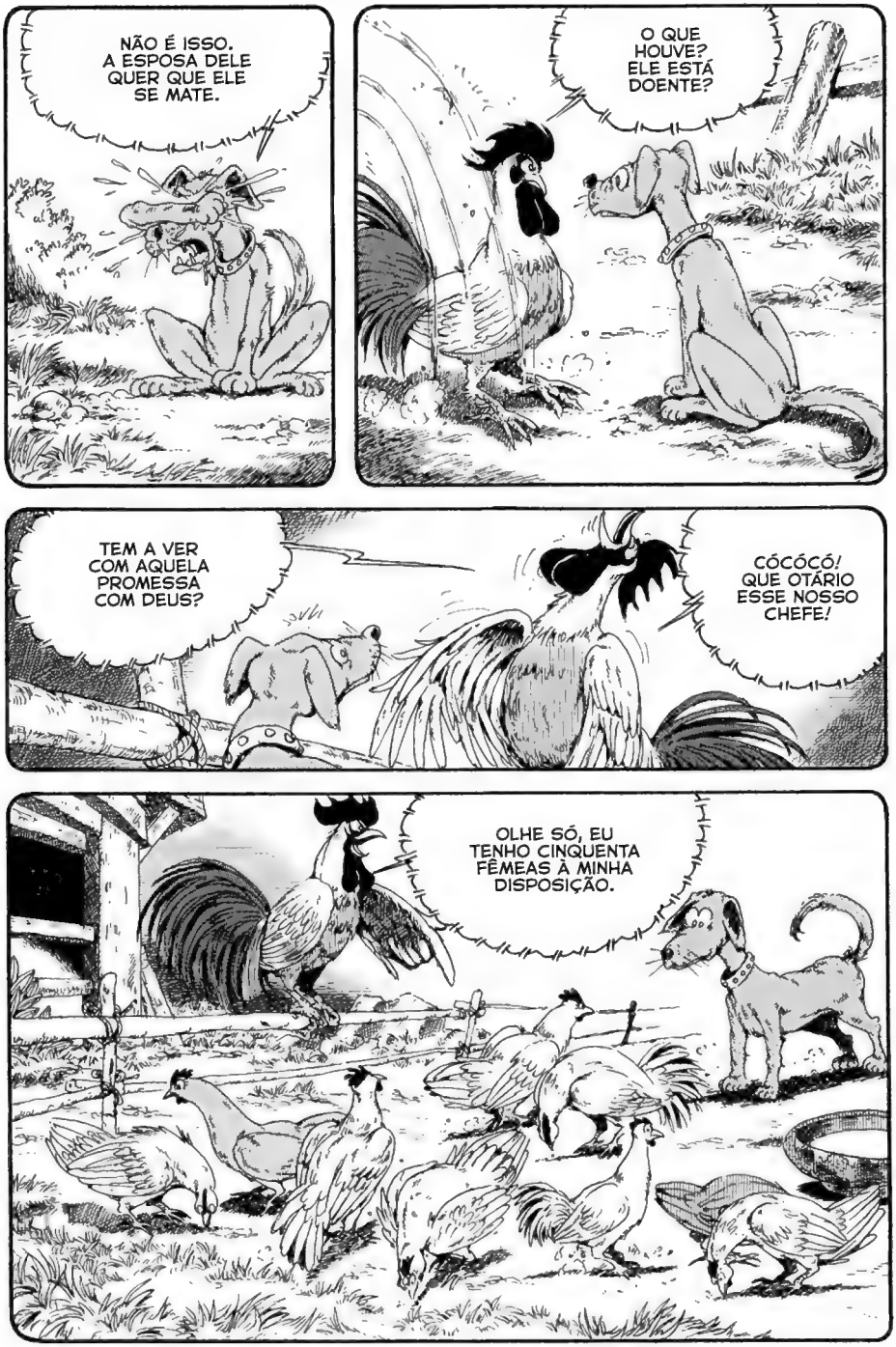
NÃO QUERO SABER DE CHORAMINGOS.
SOMOS FELIZES HÁ 120 ANOS... E TEM UM MOTIVO PARA ISSO.
ESCUTEM BEM... ESSA É UMA HISTÓRIA MUUUITO ANTIGA... E TALVEZ VOCÊS NÃO ACREDITEM.
FOI POR ISSO QUE EU PROMETI DE PÉS JUNTOS A DEUS, TODO PODEROSO.
DESDE ENTÃO, SE EU CONTAR PARA ALGUÉM, É O MEU FIM... EU MORRERIA.

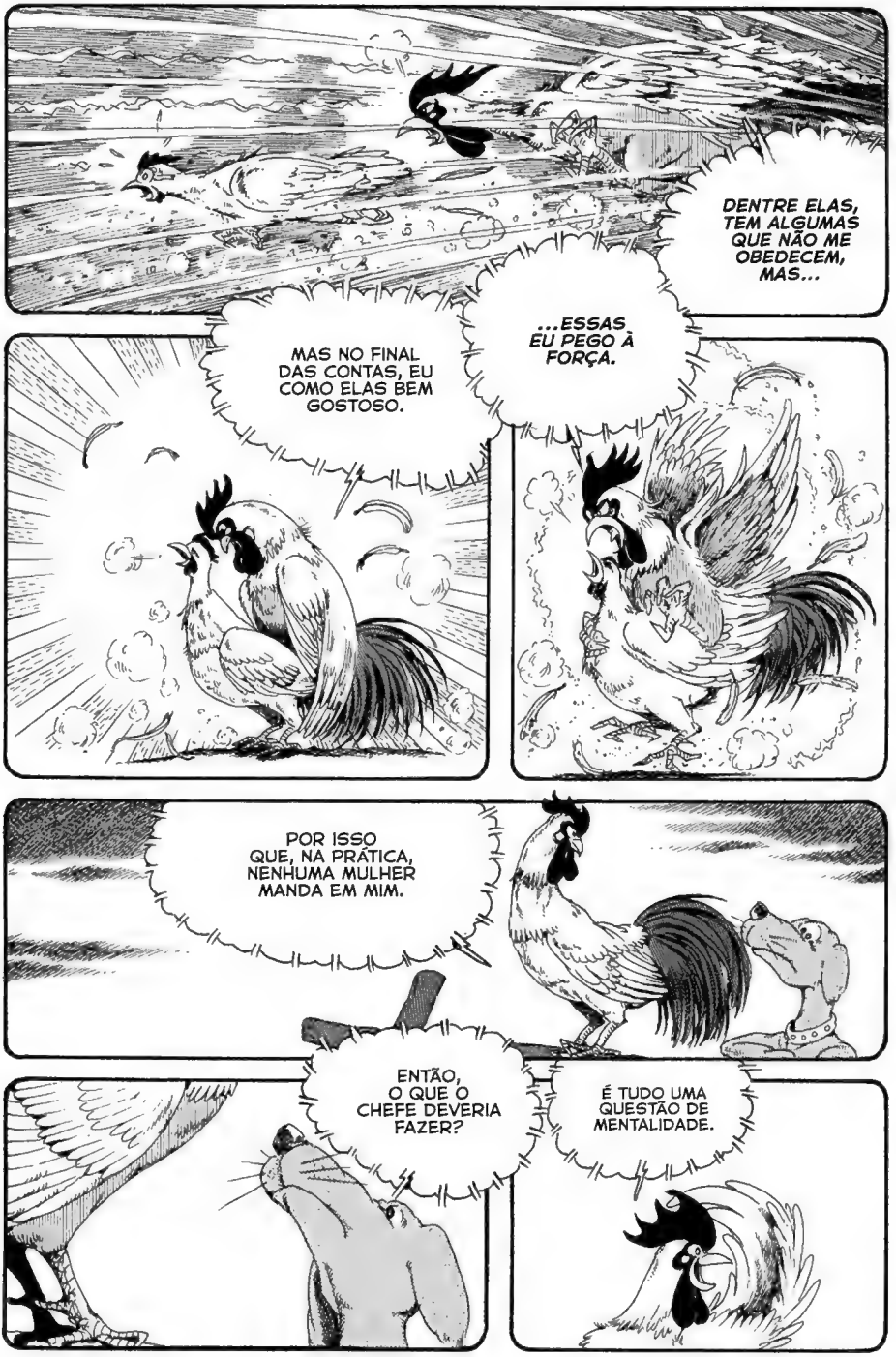
TSC! ELE ESTÁ MENTINDO, NÃO VÊ?
TAMBÉM NÃO PRECISA FALAR ASSIM.
VOCÊ SEMPRE INSISTE NESSA BOBAGEM, SEMPRE!
MAS, PODE SER VERDADE TAMBÉM, NÃO?
FICA NA SUA!
QUE COISA MAIS CRUEL DE SE DIZER...
EU NÃO LIGO, MESMO QUE MORRA, EU QUERO QUE DIGA O QUE OS ANIMAIS FALARAM.
SE FOR...
ESTÁ TUDO BEM, PESSOAL. EU JÁ ESTOU DECIDIDO.

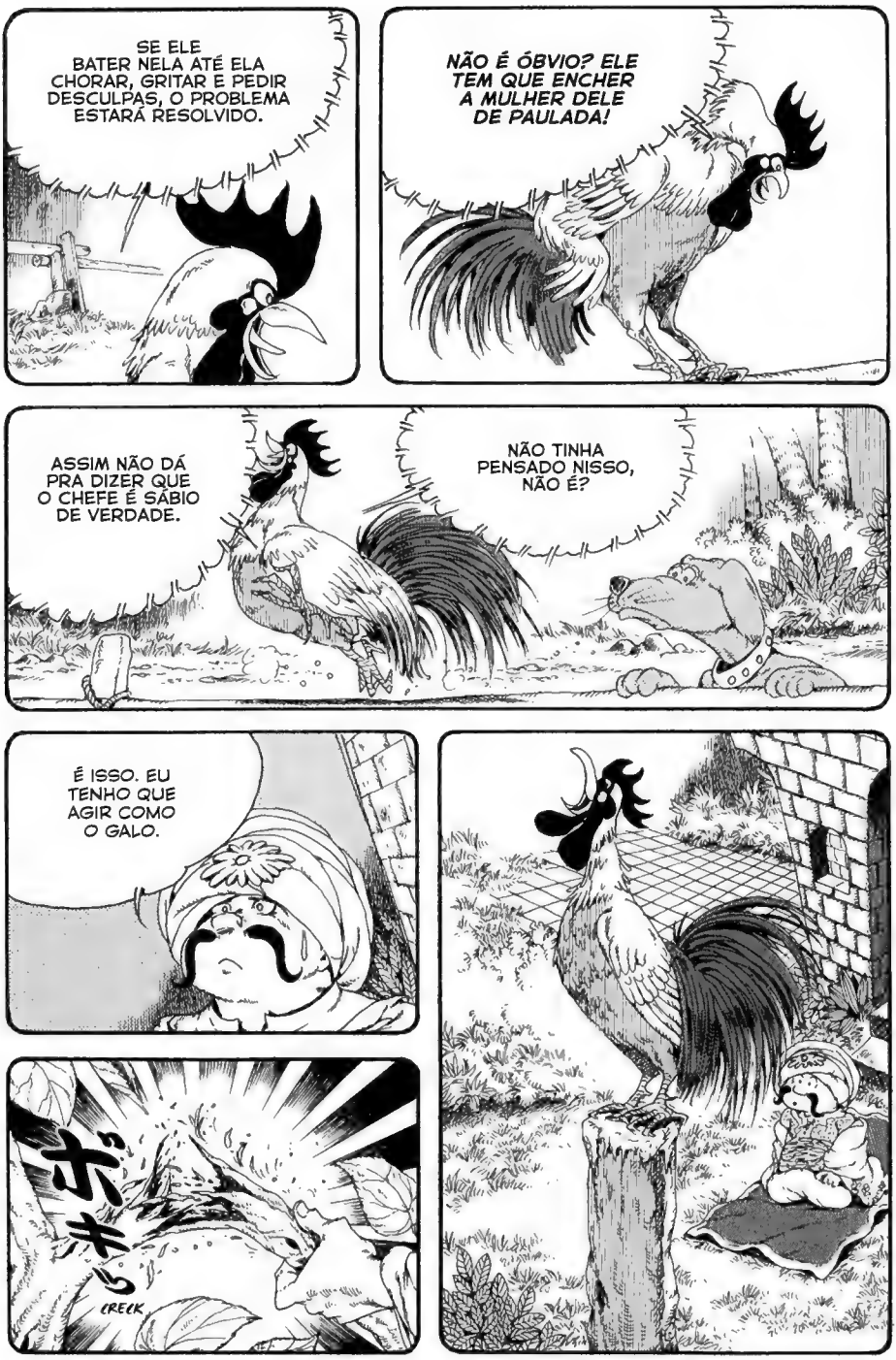
AONDE VOCÊ VAI?
EU VOU REZAR EM PAZ ANTES DE IR AOS CÉUS.




EU TÔ TÃO TRISTE... EU NÃO QUERO QUE O CHEFE MORRA!
AAAH, ISSO É HORRÍVEL... HORRÍVEL!
RUUUUU!
HEIN?
VOCÊ DEVIA ESTAR DE LUTO PELO CHEFE!
EI, QUE ABSURDO!
COCORICÓ!


NÃO É ISSO. A ESPOSA DELE QUER QUE ELE SE MATE.
O QUE HOUVE? ELE ESTÁ DOENTE?
TEM A VER COM AQUELA PROMESSA COM DEUS?
CÓCÓCÓ! QUE OTÁRIO ESSE NOSSO CHEFE!
OLHE SÓ, EU TENHO CINQUENTA FÊMEAS À MINHA DISPOSIÇÃO.


DENTRE ELAS, TEM ALGUMAS QUE NÃO ME OBEDECEM, MAS...
...ESSAS EU PEGO À FORÇA.
MAS NO FINAL DAS CONTAS, EU COMO ELAS BEM GOSTOSO.
POR ISSO QUE, NA PRÁTICA, NENHUMA MULHER MANDA EM MIM.
É TUDO UMA QUESTÃO DE MENTALIDADE.
ENTÃO, O QUE O CHEFE DEVERIA FAZER?

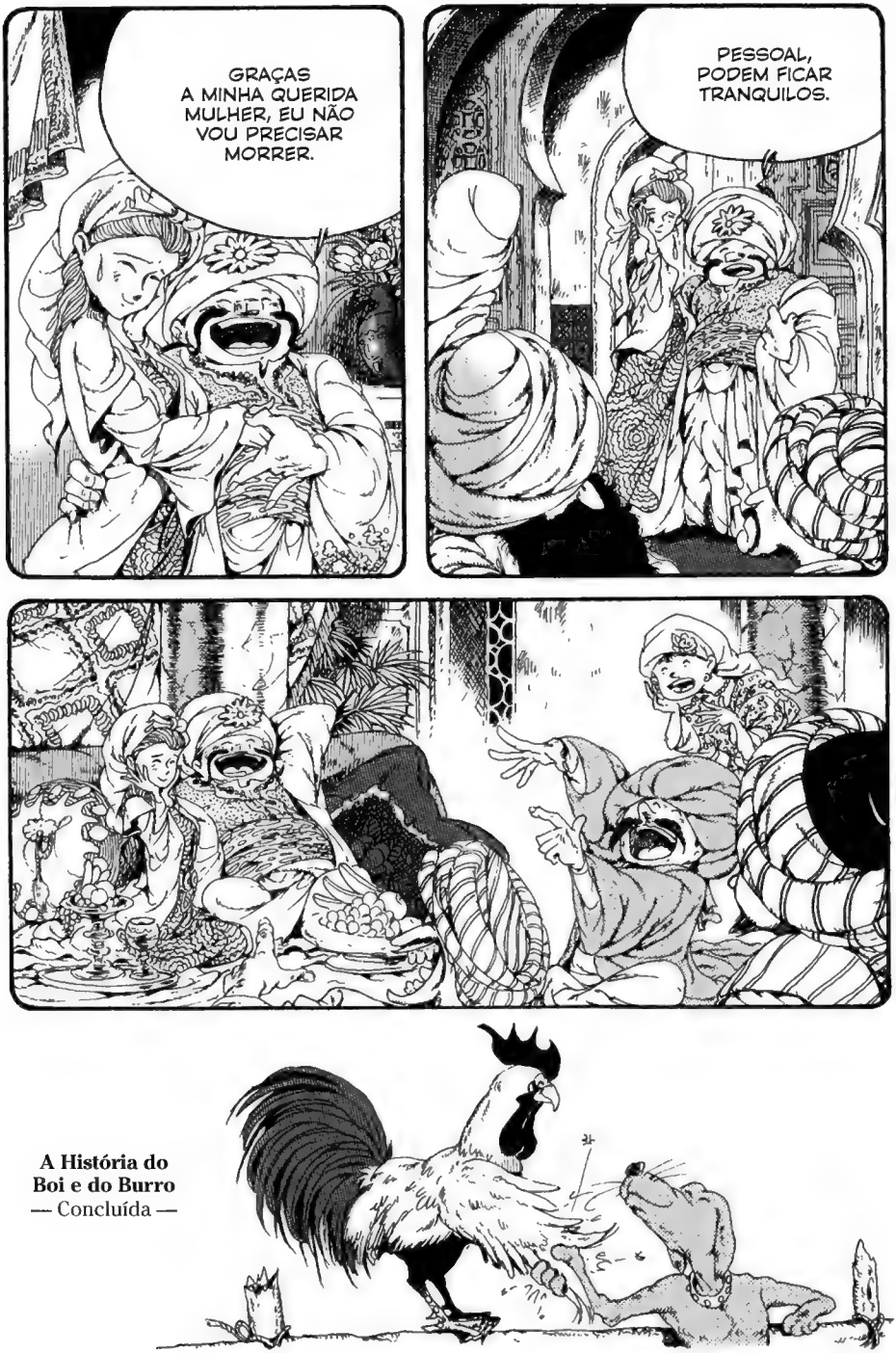

SE ELE BATER NELA ATÉ ELA CHORAR, GRITAR E PEDIR DESCULPAS, O PROBLEMA ESTARÁ RESOLVIDO.
NÃO É ÓBVIO? ELE TEM QUE ENCHER A MULHER DELE DE PAULADA!
ASSIM NÃO DÁ PRA DIZER QUE O CHEFE É SÁBIO DE VERDADE.
NÃO TINHA PENSADO NISSO, NÃO É?
É ISSO. EU TENHO QUE AGIR COMO O GALO.
ボキ
CREEK

EI, VAMOS CONVERSAR MAIS UMA VEZ ANTES DISSO, LÁ NO QUARTO?
EU QUERO CONVERSAR A SÓS CONTIGO.
CONTE NA FRENTE DE TODOS.
O QUÊ?! NÃO TENTE ESCAPAR!
TÁ ESCURO AQUI. CADÊ VOCÊ?
UÉ?!

CHUPLIIISH.
PLAAASH
KIYAHAAA!
O-O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO?

PARA, POR FAVOR!
CHUPLIIISH
VISPLAAASH
ZUPLAMSH
PAM
QUEM MANDA AQUI SOU EU!!

NÃO SE META NO QUE NÃO É DA SUA CONTA!
バシ～ッ
PLAAASH
EU NUNCA MAIS VOU TE CONTRARIAR.
ME PERDOA, POR FAVOR!
EU ME ARREPENDO DE VERDADE, EU JURO...



A História do Boi e do Burro
— Concluída —

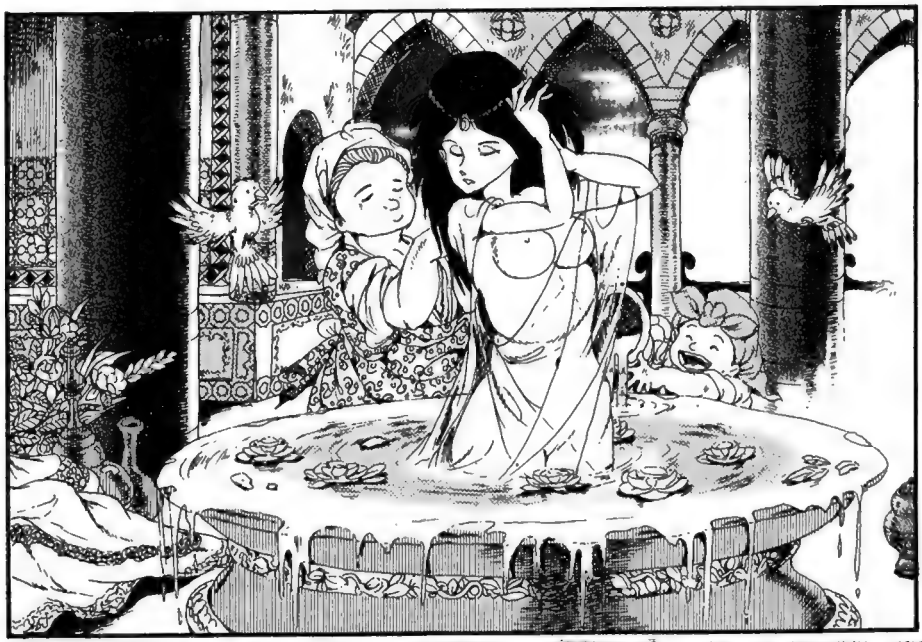
NÃO VAI, NÃO. SUAS AMEAÇAS NÃO PODEM MUDAR MINHA DECISÃO!
SE NÃO ME DER OUVIDOS, SEREI OBRIGADO A ESPANCAR-TE ASSIM COMO NA HISTÓRIA.
EU AVISEI!!

THUP

SE FIZER QUALQUER COISA PARA IMPEDIR-ME... CONTAREI AO REI QUE AGIU PELAS COSTAS DELE.

EU TE DEIXEI MUITO MIMADA...
ESTÁ AMEAÇANDO O PRÓPRIO PAI...!!
NÃO FAÇA ESSA CARA TRISTE!!
DEVERIA ESTAR FELIZ QUE A SUA FILHA SE CASARÁ.
JÁ VI QUE NÃO ADIANTA DIZER NADA...
TUDO BEM... XAHRĀZĀD.

TRAGAM UM VESTIDO DE NOIVA PARA ESSA GAROTA MIMADA!



Na noite daquele dia,
a jovem Xahrāzād, de
imensa inteligência e
esperteza, contou uma
história, como faria pelas
próximas mil e uma noites.

A história dela começa
agora...

"As Mil e Uma Noites", por Monkey Punch, foi produzido pela Editora Shimanaka e a GQ Japan entre março de 1998 a março de 1999, contribuindo com a escolha do título, revisão e edição.

Considerações

por Alyson

Mil e Uma Noites, desenhado e adaptado por Monkey Punch, foi serializado originalmente de março de 1998 a março de 1999, pela editora Shimanaka e a GQ Japan. Neste mangá, Monkey Punch explora o mundialmente conhecido conto das mil e uma noites de uma maneira fidedigna. A partir do conto prequência da história onde em destaque encontra-se o rei Xāhriyār e sua história de traição, juntamente a de seu irmão Xāhzamān, Monkey Punch a ilustra com um nível artístico de perfeição aos pequenos detalhes que não é tão comum de se ver com tanta constância em suas outras obras. Este é considerado pela comunidade de fãs do Monkey Punch como o seu "pico artístico".

Na introdução do "Registros dos Três Reinos" — textos históricos chineses que abordam a história do final da dinastia Han oriental e o período dos Três Reinos e que foram ilustrados e compilados em 3 volumes por Monkey Punch no formato light novel — há indícios de que na época de publicação dos mesmos (ano de 1990), Mil e Uma Noites já estava em uma fase inicial de produção. Ou seja, de 90 até 99 (ano final da serialização) foram aproximadamente 9 anos de produção deste mangá que acabaram de ler. Por mais que a história aqui ilustrada seja uma prequência e termine justamente no momento de encontro entre Xāhriyār e Xahrāzād, um momento terminado no clímax, assim como as histórias contadas por Xahrāzād, não deixa de ser incrível acompanhar a arte e adaptação fiel ao texto original da história. Uma continuação para a história já estava em andamento, inclusive com algumas artes já feitas, entretanto não chegou a ser publicado e quem sabe até mesmo ser concluído.

Enfim, a equipe Fuckill agradece a você que leu até aqui. E eu — Alyson — a quem vos escreve, agradeço também por todo o apoio da equipe constituinte que fez este projeto (que estava em protótipo desde maio de 2023) se tornar uma realidade. Imensos agradecimentos ao exímio trabalho de tradução de Roscoff — no qual teve como base para os nomes e termos o texto do tradutor Mamede Mustafa Jarouche —; ao FDL_SOL pelo seu belo trabalho na edição das páginas; ao Jow por sempre ajudar na revisão de texto e na revisão minuciosa geral do produto final com comentários de adaptação; ao JooJ por também contribuir na revisão geral em mudar certas partes para manter a consistência da escrita; Escalón por me auxiliar na revisão de texto do material original; Tiuzaum pelo seu apoio moral e por ser o primeiro leitor deste mangá; e por último, mas não menos importante, ao Pedro Hanma que foi o principal cabeça que possibilitou a tradução desta obra a partir do contato com o Roscoff. Mais uma vez agradeço a equipe e a todos que leram. Foi um prazer trabalhar neste mangá!

ATENÇÃO: Esta é uma obra traduzida e editada por fãs, portanto, não temos a intenção de lucrar com ela. Agradecemos a compreensão.

As Mil e uma Noites - Noites Arábes.
© Monkey Punch - モンキー・パンチ

© Shimanaka Shoten Co., Ltd.
Edição Japonesa produzida inicialmente entre março de 1998 e março de 1999 por ***Shimanaka Shoten Co., Ltd.***
Compilado e publicado sob o selo ***Primo Island Comics SP*** em agosto de 2004.

Texto e arte
MONKEY PUNCH

Tradução
ROSCOFF

Revisão de texto
ROSCOFF e JOW

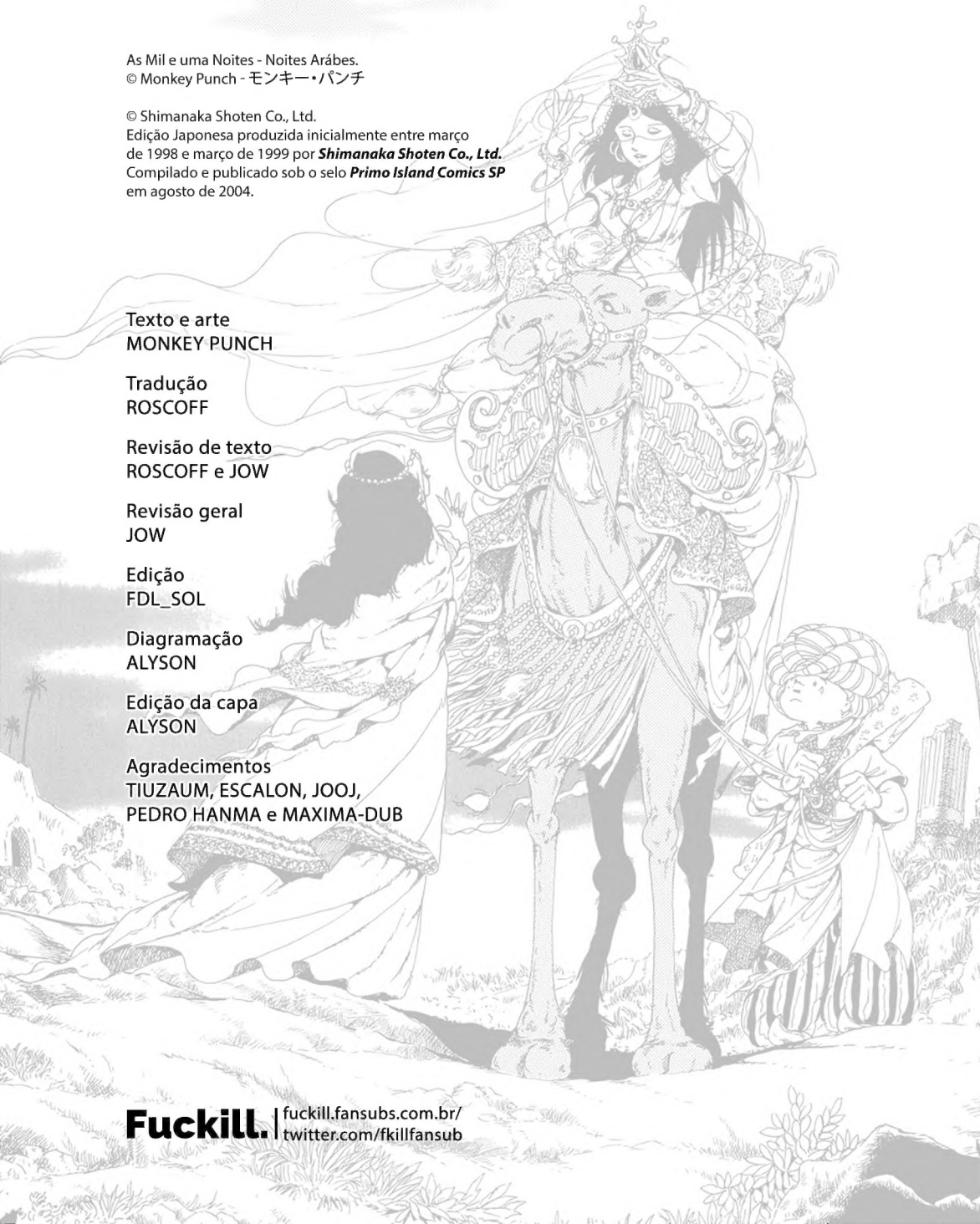
Revisão geral
JOW

Edição
FDL_SOL

Diagramação
ALYSON

Edição da capa
ALYSON

Agradecimentos
TIUZAUM, ESCALON, JOOJ,
PEDRO HANMA e MAXIMA-DUB



Fuckill. | fuckill.fansubs.com.br/
twitter.com/fkillfansub

千夜一夜物語

2004年8月30日初版印刷
2004年9月6日初版発行

著者●モンキー・パンチ

発行者●嶋中行雄
発行所●嶋中書店
〒102-0083　東京都千代田区麹町4-2-6
電話　03-3239-7572（営業部）
03-3239-7501（編集部）
http://www.shimanaka-shoten.co.jp/
振替　00140-5-120486

Book Design ●早川徹

印刷・製本●大日本印刷

©2004, Monkey Punch/SHIMANAKA SHOTEN Publications Inc.
Printed in Japan

雑誌51441-19
ISBN4-86156-018-7　C 9979

●定価はカバーに表示してあります。
●落丁本・乱丁本は、恐れ入りますが小社営業部宛にお送り下さい。
送料小社負担にてお取り替えいたします。
●本書の一部、若しくは全部を、無断で複製することを禁じます。

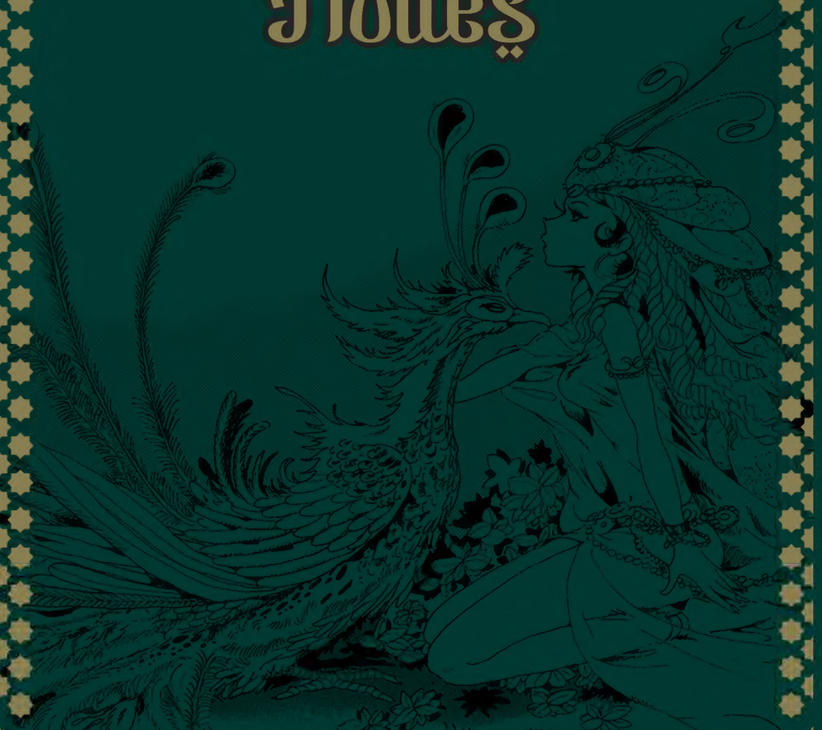
Monkey Punch.

Seu nome real é Kazuhiko Kato. Nascido em Hamanaka, Kushiro, Hokkaido, Japão no dia 26 de maio de 1937. Foi a Tóquio em 1957. E, enquanto trabalhava numa editora, produziu mangás independentes (dōjinshi), sendo um entusiasta do ramo. Inicialmente, publicou mangás para locadoras (kashi-hon).

Seu primeiro trabalho autoral foram as tirinhas *nonsense* em formato yonkoma "Playboy Nyūmon" em 1965. Em 1966, sob seu pseudônimo atual, publicou principalmente mangás de ação num estilo diferente do tradicional japonês. Em 1967, começou a publicar "Lupin III" na recém-fundada Weekly Manga Action. Em 1971, "Lupin III" ganhou uma versão em anime. Em 1981, ele recebeu o prêmio INKPOT na San Diego Comic Con.

Em 2001, recebeu o prêmio ROMICS D'ORO no Romics Festival. No mesmo ano, fundou a empresa Digital Manga, onde atuou como presidente. Em 2004, foi premiado pela AMD Awards. Atualmente, produz mangás com imagens digitais. Foi professor visitante de graduação na Universidade de Tecnologia de Tóquio (no curso de multimídia), participando de pesquisas nas áreas de mangá 3-D, mangá digital e outras. Também realiza várias palestras relacionadas à sua profissão em universidades e escolas técnicas. Outros de seus mangás famosos incluem "Lupin III", "Lupin III Junior", "Pandora" e "Isshuku Ippan". Seus animes de maior sucesso são "Lupin III", "Cinderella Boy" e "The Siamese Cats".

Mil ë uma Noitës



Monkey Punch

Seleção Especial De Mangas Por Monkey Punch

Mil ë uma Noitës

Monkey Punch

FK.